

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Operating Instructions _____	EN
Instrukcja obsługi _____	PL
Инструкция по эксплуатации _____	BG
Használati útmutató _____	H
Инструкция по эксплуатации _____	RF

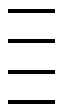
For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Aby dokonać instalacji urządzenia i podłączenia, zapoznaj się z instrukcją instalacji/podłączenia.

Загляните в руководство по установке и подключению, прилагаемое к устройству.

A beépítés és a csatlakoztatás részletes ismertetése a mellékelt beszerelési/csatlakoztatósi leírásban található.

Нижелі наведено інструкції з встановлення та підключення. Дивіться також інструкції з встановлення та підключення.



XR-C113

© 1996 by Sony Corporation

Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 4).
- **Caution alarm** is activated if you turn off the ignition key without removing the front panel from the unit.
- **Built-in power amplifier (max. output: 20 W × 4 ch)** enables you to enjoy a 4-speaker system.
- **Digital 24-hour clock** provided (page 5).

Tuner section

- Up to 24 stations can be preset: 12 stations on FM and 6 stations each MW and LW.
- **Automatic Memory function** stores a total of 24 stations in memory quickly and easily (page 7).

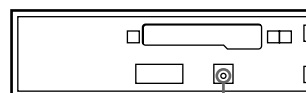
EN

Optional CD changers can be used.

Up to two Sony CD changers (not supplied) can be connected and controlled with the unit by using the Sony source selector (not supplied).

Precautions

- Before operating the unit for the first time or after replacing the car battery, press the reset button with a ball-point pen etc., and then start operating the unit.



Reset button

- If your car is parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.
- If your car is equipped with a power antenna, note that it is automatically extended while the unit is operating.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Do not touch the tape surface of a cassette, as any dirt or dust contaminates the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion of the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures, or moisture.
- When the tape is played back for a long period, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. This is not a sign of a malfunction.

Notes on Cassette Deck Tape Heads

- Long use of cassette tapes contaminates the tape head causing poor sound quality or complete sound dropout. Therefore, we recommend cleaning the tape head once a month or so with the separately available Sony Cassette Cleaning Set. If the sound does not improve after using a cleaning cassette, please consult your nearest Sony dealer.
- In case of old or inferior cassette tapes, the tape head gets contaminated much more quickly. Depending on the tape, one or two playbacks may cause poor sound.

Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping of these tapes may cause them to be pulled into the cassette deck mechanism.

Table of Contents

Detaching and Attaching the Front Panel	4
Setting the Clock	5

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback	5
Ejecting the Cassette	5
Fast-winding the Tape	6

Radio Reception

Searching for Stations Automatically	
— Automatic Tuning	6
Tuning in by Adjusting the Frequency	
— Manual Tuning	7
Memorizing Stations Automatically	
— Automatic Memory Function	7
Memorizing Only the Desired Stations	7
Receiving the Memorized Stations	7

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics	8
Enjoying Bass and Treble at Low Volume	
— Loudness Function	8

CD Changer Operation

With the optional CD changer(s) connected

Playing a CD	8
Locating the Beginnings of the Tracks	
— AMS (Automatic Music Sensor)	
Function	8
— Manual Search	8
Locating the Desired Part of a Track	
— Manual Search	8
Changing CDs	9
Selecting CD Changers	9


Maintenance	9
Dismounting the Unit	10
Button Locations	11
Specifications	12
Troubleshooting Guide	13

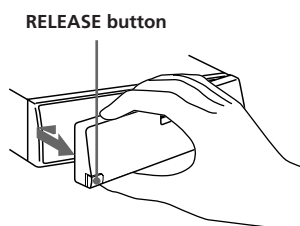
EN

Detaching and Attaching the Front Panel

The front panel of this unit can be detached in order to prevent the unit from being stolen.

Detaching the Front Panel

Before detaching the front panel, be sure to press the  button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel, and slide the front panel a little to the left. Then pull it off towards you.

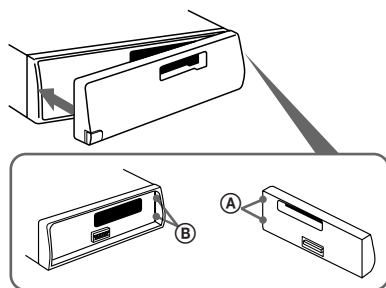


EN

Be sure not to drop the panel after detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching part (A) of the front panel to part (B) of the unit as illustrated, then swing the left side into the unit until it clicks.



Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit as it cannot be attached upside down.
- Do not press the front panel hard against the unit when attaching it to the unit. It can easily be attached by pressing it lightly against the unit.
- When you carry the front panel with you, put it in the supplied front panel case.
- Do not press hard or give excessive pressure to the display windows of the front panel.
- Before removing the front panel, be sure to turn the power off. However, if you press the RELEASE button to detach the panel while the unit is still turned on, the power is automatically turned off in order to protect the speakers from being damaged.

- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air ducts or leave it in a humid place. Never leave it on the dashboard etc. of a car parked in direct sunlight where there may be a considerable rise in temperature inside the car.

Caution alarm

If you turn the ignition key to the OFF position without removing the front panel, the caution alarm is activated and a beep tone is heard for a few seconds.

Setting the Clock

The clock has a 24-hour digital indication.

For example, setting it to 10:08

1 Press the  button to turn on the unit.

2 Display the time.
(Press the  button during unit operation.)

3 Press the  button for more than two seconds.




The hour digit blinks.

Set the hour digits.



(to go back) (to go forward)



4 Press the  button momentarily.



The minute digit blinks.

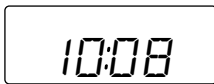
Set the minute digits.



(to go back) (to go forward)



5 Press the  button momentarily.



The clock activates.

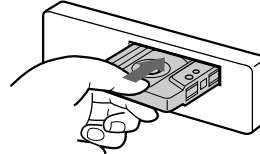
Note



The clock cannot be set unless the power is turned on. Set the clock after you turn on the radio, or during tape playback.

Cassette Player Operation

Listening to Tape Playback

After inserting the cassette, playback starts automatically.



To change the tape direction, press both the  and the  buttons at the same time.



Indication of Tape Transport Direction



The side facing up is being played.



The side facing down is being played.

Tape playback automatically changes direction at the end of the tape.

Note

Before turning off the unit, eject the tape to avoid tape damage.

Ejecting the Cassette

Press the  button to stop playback and eject the cassette.

EN

Cassette Player Operation

Fast-winding the Tape

Direction indicator*	To advance	To rewind
▶		
◀		

To resume playback, press the other fast-winding button partially until the locked button is released.

* The ◀ or ▶ indicator flashes while fast-winding the tape.

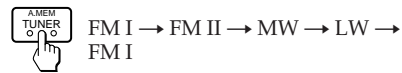
EN

Radio Reception

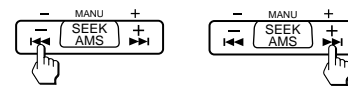
Searching for Stations Automatically

— Automatic Tuning

1 Select the desired band.



2 Press either side of the SEEK/AMS/MANU button momentarily to search for the next station (automatic tuning).

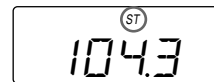


For lower frequencies

For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in,



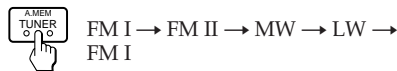
the "ST" indication appears.

To avoid the automatic tuning from stopping on stations too frequently (local seek mode), press the button momentarily to get the "LCL" indication.

Only the stations with relatively strong signals are tuned in. The local seek mode functions only when the automatic tuning is in operation.

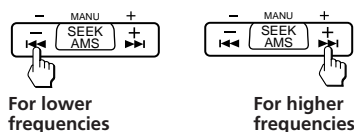
Tuning in by Adjusting the Frequency — Manual Tuning

1 Select the desired band.



2 Press and hold either side of the SEEK/AMS/MANU button.

Release the button when the desired station is received.



PREVENT ACCIDENTS!

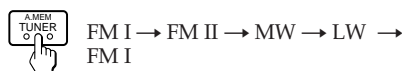
When tuning in during driving, use the automatic tuning and the memory preset tuning instead of the manual tuning.

Memorizing Stations Automatically

— Automatic Memory Function

Stations with the clearest reception are automatically searched and memorized on each band (FM I, FM II, MW and LW). Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of band frequency.

1 Select the desired band.



2 Press the TUNER/A.MEM button for more than two seconds.

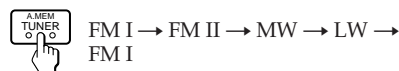


The unit starts scanning the selected band and memorize the tuned stations on the preset number button 1 through 6 automatically.

Actual total number

Memorizing Only the Desired Stations

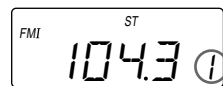
1 Select the desired band.



2 Tune in the station which you wish to store on the preset number button.

3 Press and hold the desired preset number button (1 to 6) for about two seconds.

The number of the pressed preset number button appears on the display.



Up to 6 stations on each band (FM I, FM II, MW and LW) can be stored on the preset number buttons in the order of your choice. Therefore, 12 stations can be memorized on FM.

If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station is erased.

Receiving the Memorized Stations

1 Select the desired band.



2 Press momentarily the preset number button on which the desired station is stored.

Note

If you press the preset number button for more than two seconds, the currently received station is memorized. To receive the previously memorized station, make sure that the preset number button is pressed only momentarily.

Other Functions

Adjusting the Sound Characteristics

- 1 Select the item you want to adjust by pressing the **SEL** button repeatedly.

BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume) → BAS (bass)

- 2 Adjust the selected item by pressing either the **-** or **+** button.

Adjust within three seconds after selecting. (After three seconds the button will again serve as the volume control button.)

EN

Enjoying Bass and Treble at Low Volume

— Loudness Function

Press the **LOUD/SENS** button for more than two seconds. → "LOUD" appears on the display.

Bass and treble are boosted. To cancel, press again.

CD Changer Operation

With the optional CD changer(s) connected

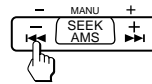
Playing a CD

Press the **CD** button.
CD playback starts.

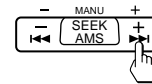
Locating the Beginnings of the Tracks

— AMS (Automatic Music Sensor) Function

During playback, press either side of the **SEEK/AMS/MANU** button the number of times you wish to skip the tracks.



To locate the previous tracks

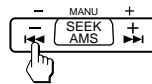


To locate the succeeding tracks

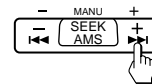
Locating the Desired Part of a Track —Manual Search

During playback, press and hold either side of the **SEEK/AMS/MANU** button.

Release the button when you have found the desired part.



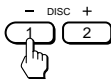
To reverse



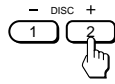
To forward

Changing CDs

During playback, press either the  or  button momentarily.



To return to the previous disc



To advance to the next disc

Selecting CD Changers

(with two CD changers connected)

Press the  button during CD playback.

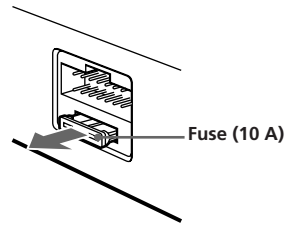
Each time you press, another CD changer is selected.

CD I ↔ CD II

Maintenance

Fuse Replacement

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage rating stated on the fuse. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

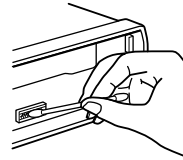


Warning

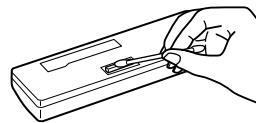
Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

Cleaning the Connectors

The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel are not clean. In order to prevent this, open the front panel by pressing the RELEASE button, then detach it and clean with a cotton swab dipped in alcohol. Do not apply too much force. Otherwise, the connector may get damaged.



Main unit



Back of the front panel

EN

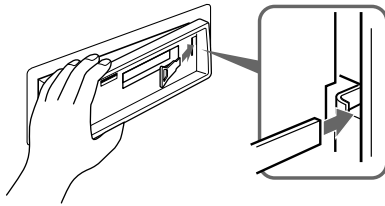
Other Functions/CD Changer Operation

Dismounting the Unit

1

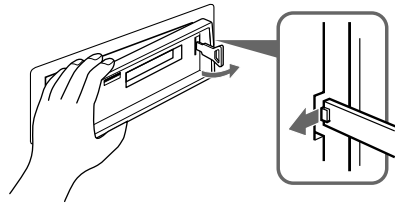


2

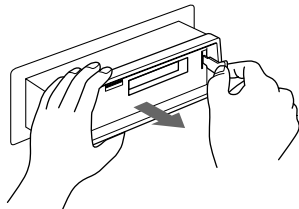


EN

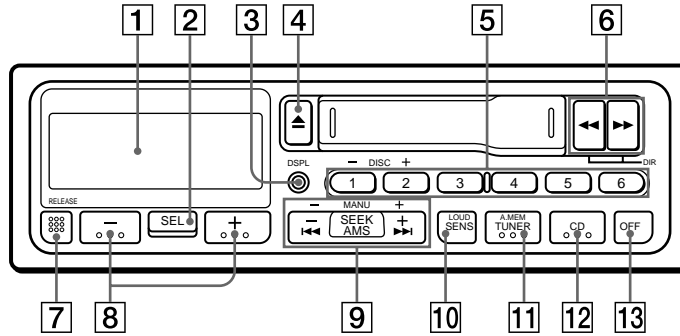
3



4



Button Locations



Refer to the pages in ● for details.

EN

- | | |
|--|--|
| <p>1 Display window</p> <p>2 SEL (control mode select) button 5 8</p> <p>3 DSPL (display mode change/time set) button 5</p> <p>4 ▲ (eject) button 5</p> <p>5 During radio reception:
Preset number buttons 7</p> <p>During CD playback:
1 2 (changing discs) buttons 9</p> <p>6 ◀◀ • ▶▶ (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons 5 6</p> | <p>7 RELEASE (front panel release) button 4 9</p> <p>8 ◻ ◻ ◻ ◻ (bass/treble/balance/fader control/volume) buttons 5 8</p> <p>9 SEEK/AMS/MANU button 6 7 8</p> <p>10 SENS/LOUD (sensitivity adjust/loudness) button 6 8</p> <p>11 TUNER/A.MEM (radio on • band select/automatic memory) button 5 6 7</p> <p>12 CD (disc play/CD changer select) button 8 9</p> <p>13 OFF button 4</p> |
|--|--|

Specifications

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Wow and flutter	0.13 % (WRMS)
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Signal-to-noise ratio	55 dB

Tuner section

FM

Tuning range	65.0 – 74.0 MHz 87.5 – 108.0 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	15 dBf (75 ohms 87.5 – 108.0 MHz) 12 dBf (75 ohms 65.0 – 74.0 MHz)
Selectivity	70 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio	63 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.5% (stereo), 0.4% (mono)
Separation	28 dB at 1 kHz
Frequency response	30 – 15,000 Hz
Capture ratio	5 dB

MW/LW

Tuning range	MW: 531 – 1,602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	MW: 35 μ V LW: 70 μ V

Power amplifier section

Outputs	Speaker outputs (sure seal connectors)
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	20 W \times 4 (at 4 ohms)

General

Output lead	Power antenna relay control lead/Power amplifier control lead
Tone controls	Bass \pm 8 dB at 100 Hz Treble \pm 8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 188 \times 58 \times 170 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mounting dimension	Approx. 182 \times 53 \times 153 mm (w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.3 kg
Supplied accessories	Parts for installation and connections (1 set) Front panel case (1)
Optional accessories	BUS cable (supplied with an RCA pin cord) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m), RCA pin cord RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Optional equipment	CD changer CDX-45, CDX-51, CDX-65 etc. Source selector XA-C30

Design and specifications are subject to change without notice.


EN

Troubleshooting Guide

The following checklist assists in the correction of most problems which you may encounter with your unit.

Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

General

Problem	Cause/Solution
No sound	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the volume with the  button. Set the fader control to the center position for 2-speaker systems.
Indications do not appear on the display.	Remove the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

Tape playback

Problem	Cause/Solution
Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. → Clean the head.

Radio reception


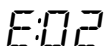

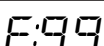
Problem	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	<ul style="list-style-type: none"> Memorize the correct frequency. The broadcast is too weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is too weak. → Use the manual tuning.
The "ST" indication flashes.	Tune in precisely.

Disc play

Problem	Cause/Solution
Playback sound skips.	A dusty or defective disc.

Error displays (with the operational CD changer(s) connected)

The following indication flashes for about five seconds.

Display	Cause	Solution
	The disc magazine is not inserted in the CD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD changer.
	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert the discs.
	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
	The CD changer cannot be operated because of some problem.	Press the reset button of the unit.

If the above-mentioned solutions do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

EN

Cechy

Ogólne

- Zdemontowana przednia cianka (panel) umożliwia jej wyjście oraz zabranie przy wysiadaniu z samochodu.(strona 4).
- Alarm ostrzegawczy uaktywnia się przy wyłączeniu zapłonem bez potrzeby zdejmowania panela.
- Wbudowany wzmacniacz mocy (maksymalnie na wyjściu: 20 W × 4 ch) pozwala na przyjemne słuchanie poprzez system 4-głośnikowy.
- Wyposażony jest w 24-godzinny zegar cyfrowy (strona 5).

Wybieranie stacji nadawczej

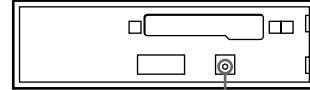
- Użytkownik ma możliwość wybrania do 24 radiowych stacji nadawczych: 12 stacji w zakresie FM i po 6 stacji w zakresie MW i LW.
- Funkcja automatycznej pamięci sprżtu pozwala na zapisanie w prosty i szybki sposób 24 stacji nadawczych (strona 7).

Dodatkowa możliwość podłączenia odtwarzacza dysków kompaktowych.

W ramach opcji istnieje możliwość podłączenia maksymalnie dwóch odtwarzaczy dysków kompaktowych Sony (nie będących częścią niniejszego wyposażenia) kontrolowanych przy pomocy radia i przy użyciu selektora źródła firmy Sony - source selector - (nie będącego również częścią niniejszego wyposażenia).

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Przed pierwszym włączeniem sprżtu lub po zmianie akumulatora samochodu naciśnij przycisk oznaczony "reset" uważając np. na ogon i włącz urządzenie.



Przycisk "Reset"

- Jeżeli samochód był zaparkowany dłużej niż czas na nasonecznionym miejscu, co spowodowało znaczne podniesienie się temperatury we wnętrzu pojazdu, należy odczekać jakiś czas przed ponownym włączeniem sprżtu.
- Jeżeli odbiornik nie otrzymuje zasilania należy najpierw sprawdzić wszystkie bezpieczniki po włączeniu. Gdy wszystko jest w porządku, sprawdź bezpiecznik.
- Jeżeli w układzie dwugłośnikowym wystąpi brak dźwięku z głośników należy przestawić regulację sygnału (FAD) na poziom średni.
- Jeżeli samochód posiada system elektrycznie wysuwanej anteny, jest ona automatycznie wysuwana podczas użytkowania odbiornika.

W przypadku pytań lub problemów związanych z użytkowaniem zakupionego sprżtu, których nie opisano w niniejszej instrukcji obsługi, należy zwrócić się o poradę do najbliższego punktu obsługi sprżtu Sony.

Uwagi dotycz±ce kaset

Obchodzenie si± z kasetami

- Nie nale¿y dotykaÉ powierzchni ta m, gdy¿ brud lub kurz mog± zanieczy ciÉ g owice.
- Kasety przechowywaÉ z daleka od urz±dzeŃ posiadaj±cych wbudowane magnesy takich jak g o niki lub wzmacniacze, gdy¿ mo¿e to spowodowaÉ skasowanie lub znieksztaÉcenie nagrania.
- Nie nara¿aÉ kaset na bespo rednie dzia anie promieni s onecznych, chroniÉ przed nadmiernie nisk± temperatur± lub wp ywem wilgoci.
- Odtwarzanie kasety przez d u¿szy czas mo¿e doprowadiÉ do nagrzania si± kasety ze wzgl±du na wbudowany wzmacniacz mocy. Nie jest to jednak oznak± nieprawid owego dzia ania sprz±tu.

Uwagi na temat g owic magnetofonu kasetowego

- D ugie u¿ytkowanie kaset powoduje zanieczyszczenie g owic, co z kolei obni¿a jako É odtwarzanego dªwi±ku lub te¿ powoduje ca kowity jego zanik. Z tego powodu zalecamy czyszczenie g owic magnetofonowych raz w miesi±cu, u¿ywaj±c do tego celu dost±pnego w handlu rodka firmy Sony do czyszczenia g owic. Je¿eli po oczyszczeniu g owic magnetofonowych jako É dªwi±ku nie ulegnie poprawie, nale¿y zwróciÉ si± do najbli¿szego punktu obs ugi Sony.
- Uwaga: w przypadku starych ta m lub ta m o niskiej jako ci g owice magnetofonu kasetowego ulegaj± zanieczyszczeniu o wiele szybciej. W takich przypadkach nawet jednokrotne lub dwukrotne odtworzenie takiej ta my mo¿e spowodowaÉ nisk± jako É odbieranego dªwi±ku.

Kasety o czasie odtwarzania d u¿szym ni¿ 90 minut

Nie zaleca si± u¿ytkowania kaset o czasie odtwarzania d u¿szym ni¿ 90 minut, bowiem ta my w tego rodzaju kasetach s± bardzo cienkie i atwo rozci±gaj± si±. Cz±ste odtwarzanie i zatrzymywanie takich ta m mo¿e spowodowaÉ wci±gni±cie ich przez mechanizm odtwarzacza. Ta my takie mog± byÉ jedynie odtwarzane w sposóbstwa y tzn. bez zatrzymywania, cofania itp.

Spis Tre ci

Zdejmowanie i zak adanie przedniego panela	4
Ustawianie zegara	5

Obs uga odtwarzacza kasetowego

S uchanie ta my	6
Wyjmowanie kasety	6
Szybkie przewijanie ta my	6

Odbiór programu radiowego

Automatyczne wyszukiwanie stacji	
— Automatyczne strojenie	7
Strojenie przez regulacj± cz±stotliwo ci	
— R±czne strojenie	7
Automatyczne zapisywanie stacji nadawczych w pam±ci odbiornika	
à Funkcja automatycznej pam±ci	7
Zapisywanie w pam±ci tylko wybranych stacji nadawczych	8
Odbiór stacji zapisanej w pam±ci odbiornika	8

Inne funkcje

Regulacja charakterystyki dªwi±ku	9
Odbiór niskich i wysokich tonów przy ma ej sile g osu	
à Funkcja Loudness	9

CD Obs uga odtwarzacza dyskÓw kompaktowych (CD)


Z opcj± pod ±czonego(ych) odtwarzacza(y) dyskÓw kompaktowych (CD)	
Odtwarzanie z dyskÓw kompaktowych (CD)	9
Wyszukiwanie pocz±tkÓw utworÓw	
— Funkcja AMS (Automatic Music Sensor)	9
Wyszukiwanie wybranej cz±ci utworu	
— R±czne wyszukiwanie	9
Zmiana dyskÓw	10
Wybór odtwarzacza CD	10
Konserwacja	10
Demonta¿ sprz±tu	11
Lokalizacja przyciskÓw	12
Dane techniczne	13
Usuwanie usterek	14

PL

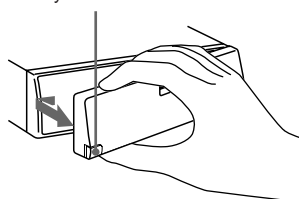
Zdejmowanie i zakadanie przedniego panela

Przedni panel jest zdejmowany w celu zapobieżenia kradzieży sprzętu.

Zdejmowanie przedniego panela

Przed zdjęciem panela należy pamiętać o naciśnięciu przycisku  celem wyłączenia sprzętu. Następnie należy nacisnąć przycisk oznaczony RELEASE aby odblokować panel, przesunąć lekko w lewo a następnie pociągnąć do siebie.

Przycisk RELEASE

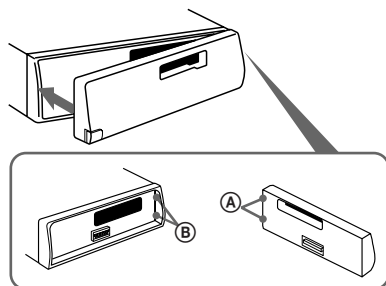


PL

Uważać by nie upuścić panela.

Zakadanie panela

Przymocować prawą stronę panela przez pochylenie części (A) panela z części (B) sprzętu, jak na rysunku, a następnie nacisnąć lewą stronę panela aż do zaskoczenia mechanizmu blokującego.



Uwagi

- Upewnić się zawsze czy panel zakłada się w a ciwą stronę, gdyż zakadany odwrotnie nie daje się umocować.
- Prawidłowo zakadany panel daje się zamontować przez lekki nacisk.
- Prosimy aby zabierając panel ze sobą, umieszczać go w przeznaczonym do tego celu etui.
- Nie wywierać nadmiernego nacisku na okienko wywietlacza umieszczone w przedniej części panela.

- Przed zdjęciem panela, należy sprzęt wyłączyć. W każdym jednak przypadku, jeżeli naciśnięcie przycisku RELEASE w celu zdjęcia panela, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone w celu ochrony go przed uszkodzeniem.
- Unikaj wystawiania panela na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, i innych źródeł ciepła jak np. wylot ciepłego powietrza oraz wilgoci czy oddziaływanie pary wodnej. Nie należy również pozostawiać panela na desce rozdzielczej samochodu zaparkowanego w miejscu nasłonecznionym gdzie temperatura we wnętrzu samochodu może nadmiernie wzrosnąć.


Alarm ostrzegawczy


Jeżeli zapłon zostanie wyłączony przed zdjęciem panela spowoduje to uaktywnienie alarmu ostrzegawczego, co objawi się trwającym kilka sekund sygnałem dźwiękowym.


Ustawianie zegara

Zegar posiada 24-godzinny system cyfrowy.

Dla przykŁadu: ustawienie na godzinĳ 10:08

1 Naciĳnij przycisk oznaczony  celem wŁczenia sprzŁtu.

2 Odczytaj godzinĳ.
(Naciĳnij przycisk oznaczony  podczas pracy urzŁdzenia.)

3 Naciskaj przycisk oznaczony  przez ponad dwie sekundy.




Cyfra oznaczajŁca godziny miga.

Nastaw cyfry na 0ŁdanŁ godzinĳ.



(oznacza cofanie) (oznacza przesuwanie do przodu)



4 Naciĳnij na krŁtko przycisk oznaczony .




Cyfra wskazujŁca minuty miga.

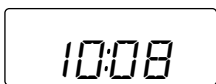
Nastaw cyfry oznaczajŁce minuty.



(oznacza cofanie) (oznacza przesuwanie do przodu)



5 Naciĳnij na krŁtko przycisk oznaczony .



Zegar zosta wŁczony

Uwaga!

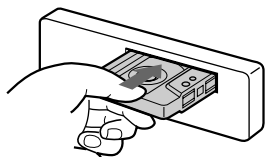
Zegar nie moŁe byĳ ustawiany bez wŁczenia zasilania. Zegar naleŁy ustawiŁ po wŁczeniu radia lub odtwarzacza kasetowego.

PL

Obsługa odtwarzacza kasetowego

Słuchanie taśmy

Po wsunięciu kasetki odtwarzanie włącza się automatycznie.



Zmiana kierunku odtwarzania, należy jednocześnie nacisnąć oba przyciski oznaczone ◀▶ i ▶▶.



PL

Wskaźnik kierunku przesuwu taśmy



Odtwarzana jest przednia strona taśmy.




Odtwarzana jest tylna strona taśmy.





Zmiana kierunku odtwarzania następuje automatycznie gdy zakończy się odtwarzanie jednej strony taśmy.

Uwaga!
Proszę wyjąć taśmę przed wyłączeniem sprzętu aby zapobiec jej uszkodzeniu.

Wyjmowanie kasetki

Nacisnąć przycisk oznaczony  w celu zatrzymania odtwarzania i wyjścia kasetki.

Szybkie przewijanie taśmy

Wskaźnik kierunku*	Do przodu	Do tyłu
▶		
◀		

W celu wznowienia odtwarzania należy nacisnąć drugi przycisk szybkiego przewijania do momentu zwolnienia przycisku poprzednio wciśniętego.

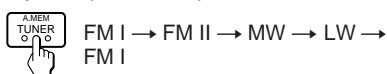
* Wskaźnik wlewny ◀ lub wskaźnik ▶ miga podczas szybkiego przewijania taśmy.

Odbiór programu radiowego

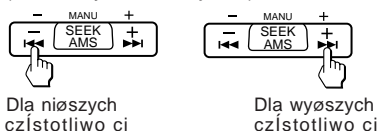
Automatyczne wyszukiwanie stacji

• Automatyczne strojenie

1 Wybrać pożądaną pasmo.

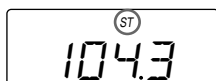


2 Na krótko nacisnąć jedną ze stron przycisku SEEK/AMS/MANU aby włączyć funkcję szukania stacji (automatyczne strojenie).



Funkcja wyszukiwania wyłącza się po uzyskaniu odbioru najbliższej stacji. Aby nastawić odbiornik na odbiór konkretnej stacji, należy wielokrotnie nacisnąć jedną ze stron przycisku.

Jeżeli odbiornik dostroi się do programu stereofonicznego w zakresie FM o wystarczająco silnym sygnale,



na wyświetlaczu pojawi się napis 'ST'.

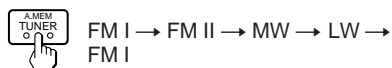
Aby funkcja automatycznego dostrajania nie powodowała zatrzymywania się zbyt często na poszczególnych stacjach, (local seek tryb), należy na krótko nacisnąć przycisk 'GROUP SENS', na wyświetlaczu pojawi się napis "LCL".

Odbiornik dostraja się wówczas tylko do stacji ze stosunkowo silnymi sygnałami nadawczymi. Tryb "local seek" funkcjonuje tylko wtedy, gdy jest włączone automatyczne strojenie.

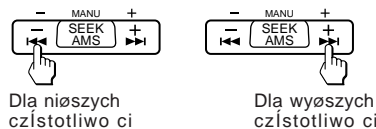
Strojenie przez regulację częstotliwości

— Ręczne strojenie

1 Wybrać pożądaną pasmo.



2 Nacisnąć jedną ze stron przycisku oznaczonego SEEK/AMS/MANU. Zwolnić przycisk w momencie uzyskania odbioru pożądanego stacji.



ZAPOBIEGANIE WYPADKOM!

Podczas jazdy samochodem należy korzystać z funkcji automatycznego strojenia i zapisanych w pamięci odbiornika stacji nadawczych zamiast strojenia ręcznego.

Automatyczne zapisywanie stacji nadawczych w pamięci odbiornika

• Funkcja automatycznej pamięci

Stacje nadawcze o najwyższym odbiorze są automatycznie wyszukiwane na poszczególnych pasmach i zapisywane w pamięci (FM I, FM II, MW i LW). Maksymalnie można zapisać do sześciu stacji z każdego pasma wywołując je za pomocą przycisków oznaczonych cyframi od 1 do 6, w kolejności odpowiadającej danym częstotliwościom pasm.

1 Należy wybrać pożądaną pasmo.



ciąg dalszy na następnej stronie →

PL

Obsługa odtwarzacza kasetowego/Odbiór programu radiowego

7

- NaciskaŃ przycisk oznaczony TUNER/ A.MEM przez ponad dwie sekundy.



SprŃt wyszukuje wybrane pasmo i automatycznie zapisuje w pamieci pozycje danego programu radiowego pod jednym z przyciskŃw oznaczonych cyframi od 1 do 6.

Zapisywanie w pamieci tylko wybranych stacji nadawczych

- WybraŃ poŃdane pasmo.

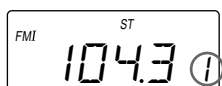


FM I → FM II → MW → LW → FM I

- DostroiŃ odbiornik do stacji, ktŃrŃ pragnie siŃ zapisaŃ w pamieci pod danym przyciskiem numerycznym.

- NaciskaŃ przez oko o dwie sekundy przycisk numeryczny oznaczony (1) do (6).

Numer naciskanego przycisku ukazuje siŃ na wy wietlacz.



W pamieci odbiornika moŃna wed ug w asnego wyboru zapisaŃ pod kolejnymi przyciskami numerycznymi po 6 stacji dla kaŃdego pasma (FM I, FM II, MW i LW). Tak wiŃc w zakresie pasma FM moŃna zaprogramowŃ 12 stacji. JeŃeli pod przyciskiem pod ktŃrym by a juŃ zaprogramowana stacja zapisuje siŃ innŃ, to poprzedni zapis ulega skasowaniu.

OdbiŃr stacji zapisanej w pamieci odbiornika

- WybraŃ poŃdane pasmo.



FM I → FM II → MW → LW → FM I

- NacisnŃ na krŃtko dany przycisk numeryczny pod ktŃrym zapisana zosta a szukana stacja nadawcza.


Uwaga!

JeŃeli naciska siŃ przycisk numeryczny d uŃej niŃ dwie sekundy, w pamieci zostanie zapisana aktualnie odbierana stacja. Aby w ŃczyŃ odbiŃr stacji uprzednio zaprogramowanej pod danym przyciskiem, naleŃy go nacisnŃ tylko krŃtko.



PL

Inne funkcje

Regulacja charakterystyki dźwięku

- Wybrać parametr który chce się uregulować przez wielokrotne naciśnięcie przycisku oznaczonego .

BAS (basy) → TRE (tony wysokie) → BAL (równowaga) → FAD (wzmacnianie sygnału) → VOL (siła głośności) → BAS (basy)

- Dokonać regulacji danego parametru przez naciśnięcie przycisku  lub .

Regulacji danego parametru należy dokonać w ciągu trzech sekund po jego wybraniu. (Po trzech sekundach przycisk będzie jak zwykle służyć regulacji siły głośności.)

Odbiór niskich i wysokich tonów przy małej sile głośności

— Funkcja Loudness


Naciśnięcie przycisku  spowoduje włączenie Loudness przez dwie sekundy. → Na wyświetlaczu pojawi się napis LLOUD.

Wysokie i niskie tony ulegną wzmocnieniu. Dla wyłączenia tej funkcji należy ponownie naciśnięcie przycisku.

CD Obsługa Odtwarzacza dysków kompaktowych (CD)

Z opcji podanego odtwarzacza dysków kompaktowych (CD)

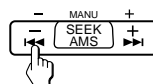
Odtwarzanie z dysków kompaktowych (CD)

Naciśnięcie przycisku oznaczonego  rozpocznie odtwarzanie CD.

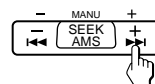
Wyszukiwanie początków utworów

— Funkcja AMS (Automatic Music Sensor)

Podczas odtwarzania naciśnięcie jednej ze stron przycisku oznaczonego SEEK/AMS/MANU wielokrotnie aż do uzyskania pożądanego fragmentu nagrania.



Zlokalizowanie poprzedzających utworów

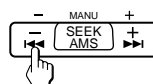


Zlokalizowanie następujących utworów

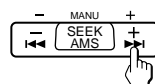
Wyszukiwanie wybranej części utworu

— Ręczne wyszukiwanie

Podczas odtwarzania, naciśnięcie i przytrzymanie jednej ze stron przycisku oznaczonego SEEK/AMS/MANU. Zwolnienie przycisku po znalezieniu poszukiwanej części utworu.





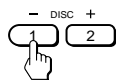
Do tyłu



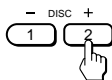
do przodu

Zmiana dyskÓw

Podczas odtwarzania nacisn±É na krÓtko przycisk oznaczony  lub .




PowrÓt do odtwarzania poprzedniego dysku



Wybranie nast±pnego dysku

WybÓr odtwarzacza CD

(w przypadku pod ±czenia dwÓch odtwarzaczy)

Podczas odtwarzania CD nacisn±É przycisk oznaczony .

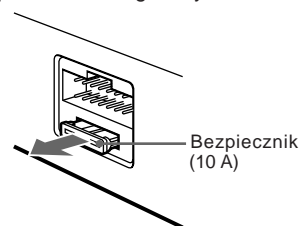
Za ka¿dym naci±ni±ciem przycisku nast±puje zmiana odtwarzacza CD.

CD I ↔ CD II

Konserwacja

Wymiana bezpiecznikÓw

Przy wymianie bezpiecznika naleøy stosowaÉ nowy bezpiecznik o tej samej warto ci nat±wienia (amperÓw). Jeœli bezpiecznik przepali si± naleøy sprawdziÉ prawid³owo É pod ±czenia zasilania i dopiero wtedy wymieniÉ bezpiecznik. Jeœli bezpiecznik przepali si± ponÓwnie po wymianie, oznaczaÉ to moœe wewnętrzne uszkodzenie sprz±tu. W takim przypadku trzeba skonsultowaÉ si± z najbliœszym punktem obs³ugi Sony.

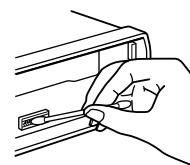


Ostrzeœenie

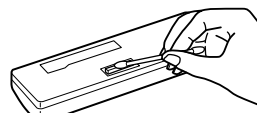
Nigdy nie naleøy uøywaÉ przy wymianie bezpiecznika o wyœszej warto ci nat±wienia (amperÓw) niœ uøyty przez producenta gdyœ moœe to spowodowaÉ uszkodzenie sprz±tu.

Czyszczenie ±cznikÓw

Sprz±t moœe nie dzia³aÉ poprawnie jeœli ±czniki pomi±dzy korpusem a panelem s± zanieczyszczone. Aby temu zapobiegaÉ, naleøy zdj±c panel przez naci±ni±cie przycisku RELEASE. Nast±pnie naleøy oczy ci± ±czniki za pomoc± wacika lekko zwil¿onego alkoholem. Przy czyszczeniu nie naleøy zbyt silnie naciskaÉ bowiem moœe doj±É do uszkodzenia ±czceÓ.



Radiomagnetofon



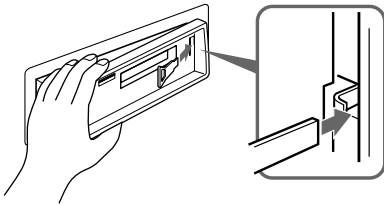
Ty przedniej cianki

Demontaż sprżytu

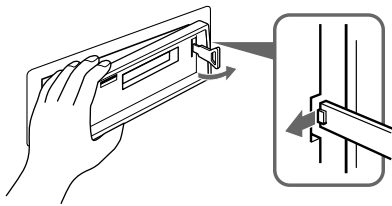
1



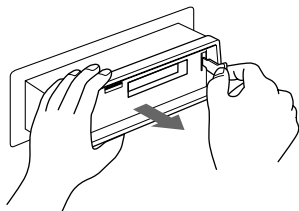
2



3



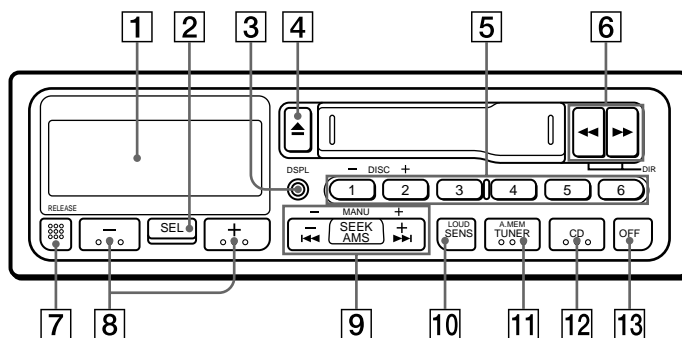
4



PL

CD Obs uga Odtwarzacza dyskŃw kompaktowych (CD)

Lokalizacja przycisków



Szczegóły opisano na stronach oznaczonych w ten sposób ●.

PL

- | | |
|--|--|
| <p>1 Wyświetlacz</p> <p>2 Przycisk SEL (wybór trybu kontrolnego) ● 5 9</p> <p>3 Przycisk DSPL (zmiana wyświetlanego trybu/ustawianie zegara) ● 5</p> <p>4 ▲ Przycisk (wysuwanie kasety) ● 6</p> <p>5 Podczas odbioru programów radiowych:
Przyciski numeryczne ● 8</p> <p>Podczas odtwarzania CD:
- DISC +
1 2 przyciski (zmiany dysków) ● 10</p> <p>6 ◀◀ • ▶▶ przyciski (szybkiego przewijania taśmy)/DIR przyciski (zmiany kierunku przesuwania się taśmy) ● 6</p> | <p>7 przycisk RELEASE (zwolnienia panelu) ● 4 10</p> <p>8 ◯ ◯ ◯ ◯ przyciski regulacji (basów/tonów wysokich/równowagi/wzmocnienia sygnału u/si y g osu) ● 5 9</p> <p>9 Przycisk SEEK/AMS/MANU ● 7 8 9</p> <p>10 Przycisk SENS/LOUD (regulacja czułości odbiornika/głośności) ● 7 9</p> <p>11 Przycisk TUNER/A.MEM (wybór pasma/funkcja automatycznego zapisywania w pamięci odbiornika) ● 5 7 8</p> <p>12 Przycisk CD (odtwarzania CD/zmian odtwarzacza CD) ● 9 10</p> <p>13 przycisk wyłączenia sprzętu OFF ● 4</p> |
|--|--|

Dane techniczne

Odtwarzacz kaset

ciepka ta my	odtwarzacz 4-ciepkowy, 2-g o nikowy stereofoniczny
stopien znieksza cenia d ^o wilku (wskutek nierównomiernego przesuwu ta my)	0,13 % (WRMS)
Zakres odbioru czístotliwo ci	30 – 15.000 Hz
Odstíp psofometryczny	55 dB

Odbiornik radiowy

FM

Zakres strojenia	65,0 – 74,0 MHz 87,5 – 108,0 MHz
Antena	Zewnítrzne z ±cze antenowe
Czístotliwo É po rednia	10,7 MHz
Czu o Éuøywalna	15 dBf (75 omÓw 87,5 – 108,0 MHz) 12 dBf (75 omÓw 65,0 – 74,0 MHz)
WybÚrzo É	70 dB at 400 kHz
Odstíp psofometryczny	63 dB (stereo), 68 dB (mono)
Harmoniczne znieksza cenie przy 1 kHz	0,5% (stereo), 0,4% (mono)
Rozdzielanie	28 dB at 1 kHz
Zakres odbioru czístotliwo ci	30 – 15.000 Hz
WspÚ czynnik przechwytu	5 dB

MW/LW

Zakres strojenia	MW: 531 – 1.602 kHz LW: 153 – 281 kHz
Antena	Zewnítrzne z ±cze antenowe
Czístotliwo É po rednia	450 kHz
Czu o É	MW: 35 µV LW: 70 µV

Wzmacniacz mocy

Wyj cia	wyj cia dla g o nikÓw (z ±cznikiszczelne)
Impedencja g o nikÓw	4 – 8 omÓw
Maksymalne wyj cie mocy	20 W × 4 (przy 4 omach)

Dane ogÚlne

PrzewÚd wyj ciowy	PrzewÚd zasilaj±cy sterowanie anteny automatycznej/PrzewÚd zasilaj±cy sterowanie wzmacniacza
Regulacja barwy d ^o wilku	Basy ±8 dB przy 100 Hz Tony wysokie ±8 dB at 10 kHz
Zapotrzebowanie mocy	12 V DC z akumulatora samochodowego (o uziemieniu ujemnym)
Przybli¿one wymiary	188 × 58 × 170 mm (szer./wys./g łboko É) bez uwzglédnienia wystaj±cych czí ci i przyciskÓw
Wymiary monta¿owe oko o	182 × 53 × 153 mm (szer./wys./g łboko É) bez uwzglédnienia wystaj±cych czí ci i przyciskÓw
Cifóar	oko o 1,3 kg
Za ±czone akcesoria	Elementy monta¿owe i przy ±cza (1 komplet) Etui na panel (1)
Dodatkowe akcesoria na øyczenie	BUS przewÚd (dostarczany razem z wtykiem przy ±czowym RCA) RC-61 (1 m), RC-62 (2 m), RCA wtyk przy ±czowy RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Dodatkowy sprzít	odtwarzacz CD CDX-45, CDX-51, CDX-65 etc. Selektor rÚd a XA-C30

Wygléd i dane techniczne mog± ulec zmianie bez
uprzedzenia.


PL

Usuwanie usterek

Niżej podana lista może okazać się pomocna w rozwiązaniu większo ci problemów jakie mogą wystąpić podczas użytkowania sprzętu.

Przed korzystaniem z poniższej listy, należy zapoznać się z instrukcją montażu i obsługi.

Ogólne

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
brak dźwięku	<ul style="list-style-type: none">Wyregulować siłę głośności przyciskiem .Ustawić regulator wzmacnienia sygnału w pozycji środkowej 2-głośnikowego systemu.
Na wyświetlaczu nie pojawiają się symbole.	Zdemontować panel i oczyścić przyciski. Szczegóły omówiono w części "Czyszczenie przycisków" w rozdziale "Konserwacja".

Odtwarzanie kaset

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
Dźwięk odtwarzany z kasyety jest zniekształcony.	Głowica jest zanieczyszczona. → Należy ją oczyścić.

PL

Odbiór programów radiowych

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
Brak odbioru stacji zapisanych w pamięci.	<ul style="list-style-type: none">Zapisać w pamięci w odpowiedniej częstotliwości.Sygnał nadawczy jest za słaby.
Nie działa automatyczne strojenie.	Sygnał nadawczy jest za słaby. → Posłużyć się strojeniem ręcznym.
Wskaźnik ustawienia miga.	Dokładnie dostroić.

Odtwarzanie dysków kompaktowych (CD)

Usterka	Przyczyna/Usuwanie usterek
Odtwarzany dźwięk przeskakuje.	Zakurzony lub uszkodzony dysk kompaktowy.

Błędny kod błędny wyświetlany na wyświetlaczu (w przypadku kiedy jest(s) podany(e) odtwarzacz(e) CD)

Jeden z poniżej podanych sygnałów miga około 1-2 sekund.

Wyświetlacz	Przyczyna	Usuwanie usterki
E:01	Magazynek z dyskami nie został umieszczony w odtwarzaczu.	Umieścić magazynek z dyskami w odtwarzaczu.
E:02	Nie ma dysku w magazynku.	Wyjąć magazynek i włożyć do niego dysk.
E:04	Dysk jest zanieczyszczony. Dysk został włożony odwrotnie.	Oczyścić dysk. Włożyć dysk prawidłowo.
E:99	Odtwarzacz dysków nie funkcjonuje z powodu różnych przyczyn.	Naciśnij przycisk oznaczony "reset" na odtwarzaczu.

Jeżeli nie pomogą wyżej podane sposoby usuwania usterek należy zwrócić się do najbliższego punktu obsługi Sony.

PL

éúîë~ëúâîîë î‡‡úâ ëòúëíë

é . ~ È

- è,‡îñ~óúò òà ò à%ìó ú‡.îó Á‡
úò‡,îâîëá çë%‡‡, áíóëíóóú%‡‡, ò
,áâíáúá ò.òá.áòë.íó,‡úóëáíëá‡úáóú
‡.úóíó.ëí‡ òë (òú‡íë~‡4).
- á‡%áëóú,ú,‡óáò á%úó á%ëúáíâ
òë.í‡, ‡íó á‡. úëúá íí~‡ á‡
á‡ò‡í,‡íá, òóíóëáíëá ëáíí~áíó .áá
%‡óúáó,‡íëíëóú‡ò‡‡ú‡ò á%ìóóú
ú‡.íó á‡ úò‡,îâîëá.
- ç, ‡%áíëñú úòëí,‡úâí (í‡íóëí‡í‡
ëáíó%ñ‡ íó~íóóú: 20 W × 4) çë%‡‡,
,áíóëíóóú%‡‡ òá í‡òí‡ë%‡‡,‡úâ í‡
òëóúáí‡ò4,ëóóíó,óóëúáíñ.
- é.ò ú%‡, ò 24~‡òó, ~ëú ò, ~‡òó,ìëí
(òú‡íë~‡5).

ë‡%ëó

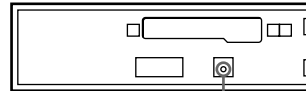
- áòëáúá%‡‡ëá, ~ëúáò á%‡‡ëúáí‡
í‡óú òëí‡í‡ò.ó%ò24 ‡%ëóóú‡íëë:
12 ‡%ëóóú‡íëë, ò.í.‡ú‡ í‡ íàç ë òó 6
‡%ëóóú‡íëë í‡,òáíë á%ëíóúó.í,‡úëúá
ëç.ëñç.
- ë úúíí~ëñú‡ á‡‡,‡úóí‡úë~íó
á‡‡íáúñ,‡íá íáóíó ë . áó òá á‡òóññú
ò.ó%ò24 ‡%ëóóú‡íëë (òú‡íë~‡7).

áó,‡ú%‡‡òáëáóóíáú,‡ú
%óó ñíëúáííó %óóú‡,ñíë
úóú òëóú,‡ á‡ òíñí‡ í‡ íóíó‡íú
%ëóíó,á.

ñó%á úóú òëóú,‡ á‡ òíñí‡ í‡ íóíó‡íú
%ëóíó,á í‡ Sony íó,‡ú%‡. %‡úó ò, á‡íë
ë úò‡,ñí,‡íë óú‡ò‡‡ú‡ò óóíó~ú‡ í‡
ò á,íí,~‡úâíñ á‡ ëáúó~íëí (íá òá
%óóú‡íñ).

ãâ íë á‡.ááóò‡òíóóú

- è á%ë ò. òí‡‡í‡ úóóú á.‡ëíë òíá%
òíñí‡ í‡‡íúí‡úó ò í‡‡.úóíó.ëí‡,
í‡úëóíáúá .úúóí‡ á‡, ~‡íá í‡
ò. òí‡‡í‡ú‡ (ú‡. ë~í‡ú‡) í‡óú òëí‡
ò óóíó~ú‡ í‡ íëíëí‡í‡ ëíë%ú,
òó%ó.áí ëíóú úíáíú ë úó,‡‡, íí~áúá
‡ò‡‡ú‡á‡‡òú‡.



- ç òíú~‡ë, ~á òúá ò‡íë ‡íë‡.úóíó.ëí‡
òë òó%ë áíúí‡ òí~íá,‡.áúíëí‡ ë,
òíá%óú.ëá í‡ úó,‡, íúóáúó í‡
‡.úóíó.ëí‡úáíóá‡úú‡ú‡òáá
ú,áíë~ëí‡ áí‡ëúáííó, óóú‡,áúá‡ò‡‡ú‡
%‡òáóí‡%ë ò á%ë%‡á‡óóíáúá%‡, ò
ëáóóíáú,‡úá.
- áíó í~í‡ò‡‡ú‡ íá òá òó%‡‡,
áíáíú ë~áíëúóí,í‡ë-í‡ò á%ó ò.á áúá
ò, á,‡íáúó. ç òíú~‡ë, ~á òë~íó á
í‡ á%ó ò.á áúáííó á%óò‡áëúáí.
- ç òíú~‡ë, ~á íá òá ~ú,‡ á,úí óú
ëóóíó,óóëúáíëúáí‡òëóúáí‡ò%á
óá,ú~ëúáííëúáí‡,óóóú‡,áúáíóóú~áúóá‡
á,úíë‡íá í‡.‡í‡íó‡ íáë%ú ò á%óíë ë
á‡%íë,ëóóíó,óóëúáíë, ò á%íó
òóíóëáíëá.
- ç òíú~‡ë, ~á ç‡~ëñú‡.úóíó.ëí á
ò.ò ú%‡, ò‡‡.úóí‡úë~í‡‡íúáí‡,
òó,íá%íáúá%‡íë úñ‡.úóí‡úë~íó òá
ëá,‡ë%‡ ò ë, íí,‡íá í‡‡ò‡‡ú‡ á‡
‡òú‡.

ç òíú~‡ë, ~á ëí‡úá íñí‡íë, ò òòë ëíë
ò ò.íáíë, á‡òñ,‡ë ç‡~ëñú‡ò‡‡ú, íóëúó
íá ò‡òéó‡íë, úó,‡. íó,ó%óú, ò,
íóíóúíúë‡ëúá òá òí‡ë-íëáíëñú
ú. „ò,òíë òóó á%óíëí‡ Sony.

BG

á±·ÂîÂÊîË Óúîîóòìò ±Ù%òÉò±òÂúÉúÂ

É ÊËËÁ±Ù%òÉò±òÂúÉúÂ

- çÁ%òíîóò,±ÈúÁ îÁîú±ú±, î±òÂú±ú±, ú·È î±úó È î±È-î±îíóúò Á±ò ±±,±îÁ ÈîË Á±î: Òñ,±îÁ, Á±±ò,± „î±,ÉúÁ î± î±òÂúóúî±.
- è'î,±ñ,±ÈúÁ î±òÂúÉúÂ%±îÁ·óú Ó·Ó Ú%ò,±îÁ Ó „±%ÂîË î±,îÉúË, î±úó î±ò ÈîÁ, Èóóîó,Ó·ó ÈúÁîË ÈîË ÚòËî,±úÁîË, ú·È î±úó úó±îóËÁ%±%ò,Á%òÁ%òÓ ÈÁÚ È,±îÁ ÈîË ÈÁî È,ñ,±îÁ î± Á±òÉòÉúÁ
- çÁÈÁî±,±ÈúÁ î±òÂúÉúÂ î±%È Áîúî± Òî'î±,± Ò,ÁúîËî±, î± îîó,ò îÈóîË úÁîóÁ ±úú È ÈîË î±,î±.
- äó,±úó: Áó ÓÈÁ,ÁÈ%±úÁóúî±òÂú±, Ó Ó%îÈÁîËÁ î±%î, ÒÁ ÈÓ%ò Óú, ÁîÁ, ÚñîóÈÁ%±òÁî±, ÁÁóó ±%È „±%ÂîËñ, ±ò± ±ú± ÚòËî,±úÁî. íó,± Ó·±·Á îÁ Á Ó ÈÁî±î Á± î±Ë·ÈÁ î± Óó, Á%±.

á±·ÂîÂÊîË Óúîîóòìò „î±,ÉúÁ î± î±òÂúóúî±

- èîÁ%ò%î, ÒÁ ÈÓ%ò î± Úóóú Á,±, î±,±ú± î± î±òÂúóúî± ÒÁ Á±î: Òñ,±ú, íóÁúó Ó Á%ÈÁ,Èî±, íó±,±îÁ î± î±·Áóú,óúó î± Á,úî± ÈîË ÈÁ·ñîó Á±,î,±îÁ î± Á±òÉò±. èó ±%È Úó±îÈÁÇÈ Ó Áóó ±·±îÁ%± ÈÁ, ±·±úÁ Óó·Èóú,±îÁ î± „î±,±ú± Ó È-îÈÁÈúÁîîó, Á%î'È, îÁóÁ± Ó íóíóîÁîú± Ó î±òÂú± Á± Óó·Èóú,±îÁ î± Sony, íóÈúóíóÈÁúÁ%±±úóÈúÁóú%Áîîó. Áîó î±·Áóú,óúó î± Á,úî± îÁ ÓÁ Óó%ò· È óîÁ%±úóóúÁÈÁóóîÁú,±îË î±òÂú±ú±Á± Óó·Èóú,±îÁ îññ, Ó: îÁúÁ ÓÁ Á± íóíóúî±±·Èñ í'î î±È-îÈÁîËñ ú· „ó,òîË Óóó Á%îËî± Sony.
- Çóîú·±È, ±ÈÁóóîÁú,±úÁóú± ÈÈîË Ó íó·ó î±·Áóú,ó î±òÂúË, „î±,±ú± î± î±òÂúóúî± ÓÁ Á±î: Òñ,±îó,Ó Óó·: Áó. ÇÁ±,ÈóÈíóóúóúî±òÂú±ú±, Á%òíó ÈîË%ò,Á, Áó ÓÈÁ,ÁÈ%±îËñ íó,±ú%± Ó È·Èîñ ú, íó±,±îÁ î± î±·Áóú,óúó î± Á,úî±.

á±òÂúÉòò Ó%ò·îÈÈúÁîîóóúóó- „óññî± Óú 90 îÈîúúË

çÁóÁ Ó Áóó ±·±ÈÁóóîÁú,±úÁóú î± î±òÂúË Ó Ó%îÈÈúÁîîóóúóó-„óññî± Óú 90 îÈîúúË Óó,Áî, ±íó îÁ ÓÁ î±î±,±%î,Ó È îÁó Áî'óî±úó, Áó ÓÈÁ,ÁÈ%±îÁ. äÁîúÉúÁ, íóÈúóóÁÈÁóóîÁú,±ú, úÁÁÈ î±òÂúË Ó±îîó,Ó ú·îË È Ó òñ,ñ,±ú Óîíîóíóúú%± ÓÁ ±Áññ,±úÁîóíó. äÁóúóóúóúóúî±îÈÓóÈ ±îÁ î± Ú±îË,±îÁîúË îóÈÁ%±%ò,Á%òÁ%òÓ ÚóîËÈ±îÁúó È î, îÁî±Ëî±ú± î± îÁî±ËÈÁî±.

è·%ò· È±îËÂ

- è,±ññîÁ È Óóóú±,ññîÁ î± Ó Á%îóúó Ú±·íó Á± Úó ±,îÁîËÁ 4
- è,Á ñ,±îÁ î± ±òó,îËî± 5

è±·óú± Ò î±òÂúóúóúî±

- èîú·±îÁ î± Á±òÉòË, , Áó ÓÈÁ,ÁÈ%±îË Óú î±òÂú± 6
- äÁ,±È%±îÁ î± î±òÂú±ú± 6
- Á· Áó Ó Áî±,È,±îÁ î± îÁîú±ú± 6

è ÈÁî±îÁ î± ±%òÉóóú±î·ÈË

- Á,úóî±úË·íó ú· òÁîÁ î± ±%òÉóóú±î·ÈË — îúîí·Èñ Á± ±,úóî±úË·íó ú· òÁîÁ 7
- ç±óú ÓÈ,±îÁ· ÁÁ·Áóúóú±ú± — è·íó î±óú ÓÈ,±îÁ 7
- Á,úóî±úË·íó Á±ò±îÁúñ,±îÁ î± ±%òÉóóú±î·ÈË — îúîí·Èñ Á± ±,úóî±úË·íó Á±ò±îÁúñ,±îÁ 7
- á±ò±îÁúñ,±îÁ Ó±íó î± ÈÁî±ËÈúÁ ±%òÉóóú±î·ÈË 8
- è ÈÁî±îÁ î± Á±ò±îÁúÁîË ±%òÉóóú±î·ÈË 8

Ñ Ú,È Úúîí·ÈË

- ç±óú ÓÈ,±îÁ î± î±·íúÁ ÈóúËÈÈúÁ î± Á,úî± 9
- ç±óú±È%±,±îÁ î± Óó%òÈîÁîË, ÈóóîË È îÈóîË ±·ÁóúóúË Ó È óî±±òËî± î± Á,úî± — îúîí·Èñ Loudness 9

è±·óú± Ò Úóú ÓÈòó,Ó Á± Óññî± î± íóíó±íú %òÉóíó,Á

- è È Ó, Á±íó %òó·îÈÈúÁîîó Úó ÓÈòó,Ó Á± Óññî± î± íóíó±íú %òÉóíó,Á
- Ç·Áó ÓÈÁ,ÁÈ%±îÁ Óú íóíó±íú%Èóî 9
- ç±îË ±îÁ î± î±·íúóú î± îÁíó%Èñ — îúîí·Èñ AMS (îúîí·Èñ Á± ±,úóî±úË·íó î±îË ±îÁ î± Á±òÉó) 9
- ç±îË ±îÁ î± ÈÁî±±±±òú Óú îÁíó%Èñ — è·íó ú· òÁîÁ 9
- èññî± î± íóíó±íú %òÉóíó,Á 10
- äÁ·ó î± Úóú ÓÈòó,Ó Á± Óññî± î± íóíó±íú %òÉóíó,Á 10
- èó%ò%· È±îÁ 10
- è,±ññîÁ î± ±ò± ±ú± 11
- è±·ÁóóíóÈÁîËÁ î± ÚúóîËÈúÁ 12
- îÁîË·ÁóîË î± ±íúÁ ÈóúËËÈ 13
- è·íó,Ó%òóú,Ó Á± Óúóú ±ñ,±îÁ î± îÁÈÁó±,íóóúË 14

BG

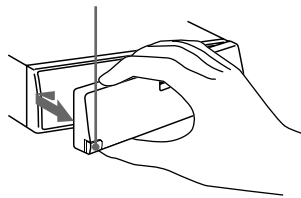
è,†íñiÀ È ÒÓÓÚ†,ñiÀ ì† Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ

è Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ ì† ÚÓÁÈ †Ó† †Ú.ÍÓÉÁ %†. %ÒÁ Ò,†iÀiÓ, Á† %† ÓÁ Ò Â%ÓÚ, †ÚÈ †È.†.

è,†íñiÀ ì† Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ

è Â%È%†Ó,†iÈÚÁ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ, Ú,À ÁÚÁÓÁ, ~Ái†È-††Ó Â%ÒÚÁ ì†ÚÈÓi†È ·ÚÚÓi† OFF. èiÁ%Ò ÚÓ,† ì†ÚÈÓiÁÚÁ ·ÚÚÓi† RELEASE, Á† %†ÍÓÓ,Ò.Ò%ÈÚÁ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ È „Ò Ò ÁiÁÓÚÁÚÁ iÁiÓ, ìñ.Ó. ç†i ìñ ÈÁ%Ò: Ò†ÈÚÁ Ú†.ÍÓÓÚÓ ì† ÓÁ.Á ÒÈ.

ÁÚÚÓi RELEASE

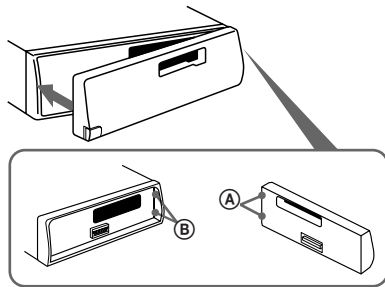


BG

çÈi†,†ÈÚÁ%†iÀÈÁÓÚÓiÁÚÁ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ Ò È Ò,†íñiÁÚÓ iÚ ÓÚ †Ó† †Ú.

èÓÓÚ†,ñiÀ ì† Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ

è ÈÚÈÓiÁÚÁ%†ñiÓi†Ú†ÓÚ ††††Ó Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ ì† †Ó† †Ú†, ì†ÚÓ Á†iÁÓÈÚÁ††ÓÚ (A) ÓÚÓ Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ ì† †ÓÚ (B) ÓÚ †Ó† †Ú†, ì†iÚÓ ÚÓ,† Á ÓÓi†Á†iÓ ì† ÚÈ,Ú †Ú† È ÓiÁ%Ò ÚÓ,† Á†: ÚÁÚÁ ìñ,†Ú† ÓÚ †† ì† †Ó† †Ú† %Ò Ò È ~†i,†iÁ.



á†.ÁiÁÈiÈ

- i,À ÁÚÁÓÁ, ~Á Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ Á Ó: ì†ÚÓ Ò Ò †Èi†Ú† ÓÚ †† ì†,Ó Á, iÓ, †ÚÓ „Ò ÓÓÚ†,ñiÁ ì† †Ó† †Ú†, Ú È ì†ÚÓ †iÓ Á Ó: ì†ÚÓ Ò. †ÚiÓ ÚÓ ìÁ iÓÉÁ %†. %ÒÁ ÓÓÓÚ†iÁiÓ.
- çÁ ì†ÚÈÓi†ÈÚÁ ÓÈiÓ ì† †Ó† †Ú† Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ Ò È ÓÓÓÚ†,ñiÁÚÓ iÚ ì† †Ó† †Ú†.áÓÈÁÚÁiÁiÓiÓ%†ÓÓÓÚ†ÈÚÁÓ Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ ì† †Ó† †Ú† Ò iÓ,Ó iÁiÓ Ò ÈÚÈÓi†iÁ ì† †Ó† †Ú†.
- èÓÓÚ†,ñiÈÚÁ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ, ÓÓÁ†È†iÈ ì† i,Ú, iÓ, †ÚÓ „Ò. ÁÈi†ÚÁ Ò Ò ÓÁ.Á ÓÈ Ò È ÈÁiÈÁ†iÁ ÓÚ †ÚÓiÓ.Èi†.
- çÁ Ò ÈÚÈÓi†ÈÚÁ ÓÈiÓ ÈiÁ Ò Èi†,†ÈÚÁ Ò Ái†iÁiÓ ÓÈiÁi ì†ÚÈÓi: iÚ Ái †† ì† Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ.
- è Â%È%†Ó,†iÈÚÁ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ, Ú,À ÁÚÁ ÓÁ, ~Á ÓÚÁ ÈÁiì, ÈiÈ †Ó† †Ú†. ç ÓiÚ†È Ò.†Á, ~Á ì†ÚÈÓiÁÚÁ ·ÚÚÓi† RELEASE, Á† %†ÍÓÓ,Ò,†iÈÚÁ Ú†.ÍÓÓÚÓ ·Á%†ÓÚÁ ÈÁiì, ÈiÈ †Ó† †Ú†, Á†i †i,†iÁÚÓ ~Á ÓÁ ÈÁiì, È†ÚÓi†ÚÈiÓ, Á† %† ÓÁ Ò Â%ÒÚ, †ÚÈ Ú, ÁÈ%†iÁi†,ÈÓÓiÓ,Ò,Ó ÈÚÁiÈÚÁ.
- çÁ ÓÓÚ†,ñiÈÚÁ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ, ÈÁiÓÈÁiÓ ì† %È ÁiÚi† Ói†iÁ,† Ó,ÁÚiÈ†, ì† ÈÁÚÓiÈ†È†ÚÓÓiÈ† ì†ÚÓ ì†Ó ÈiÁ, Ò†iÓÚÓ ì† †ÚÓiÓ.Èi†, † Ò Ò Ú†i† iÁ, „Ò ÓÓÚ†,ñiÈÚÁ È ì†, ì†ÈiÓ ìñÓÚÓ. çÈiÓ,† iÁ „Ò ÓÓÚ†,ñiÈÚÁ, iÚ †i†ÚÓ iÓÚÓ Ú†.ÍÓ ÈiÈ %Ò Ú,†%ÒÁ, †ÚÓiÓ.Èi, Ò†iÈ †i ÓÓ%Ò È ÁiÚi† Ói†iÁ,† Ó,ÁÚiÈ†, ì%ÁÚÓÚÁiÁÓ †ÚÚ †Ú†, iÚÓÁÚÓiÓÈÁ Ái†ÈÚÁiÓ %† ÓÁ ÓÓ,ÈÈ.


è Â%ÒÚ Ò Â%ÈÚÁiÁi Á,ÚiÓ, ÒÈ,††i


ç ÓiÚ†È, ~Á Á†: ÚÈÚÁ ì† ~† Á† Á†Ó†i,†iÁ, ÒÓiÓÈÁiÈÁ ÈÁiì, ÁiÓ ·ÁÁ %† ÓÚÁÓ,†iÈÈ Ò Â%ìÓÓÚÓ Ú†.ÍÓ Á† ÚÔ †,†iÀiÈÀ, ~ÁÓÁÁ†%ÒÈÓÚ,Ú†Ó Â%ÒÚ Ò Â%ÈÚÁiÁi ÓÈ,††i È, Ò Ó%ÒiÈÁiÈÁ ì† ìñiÓiÓ ÓÁiÚi%Ò È ~Á ÓÁ ~Ú,† ÓÓÁÈÚÈ~Ái Á,ÚiÓ, ÓÈ,††i.


ë,Â ñ,±ÌÂ ì± ~±ÒÓ,ìËì±

ò±ÒÓ,ìËì´Ú Ëì± 24-±ÒÓ,± ´ÈÚ Ó,± Ëì%Ëì±Èñ.

è ÈÌÂ ÌÓ Ó,Â ñ,±ÌÂ Á± 10:08

1 ç±ÚÈÒìÁÚÁ·ÚÚÓì±  ,Á± %± ñ,Ì,´ÈÚÁ ±Ò± ±Ú±.

2 èÓì±ÈÁÚÁ ~±ÒÓ,ìËì± ì± Áí ±ì±. (ç±ÚÈÒìÁÚÁ·ÚÚÓì±  ,ÒÓ, ÁÌÂ ì± ±ÓÚ±ì±Ò± ±Ú±.)

3 Ñ ´ÈÚÁ ì±ÚÈÒì±Ú·ÚÚÓì±  , Ó Ó% ÌÈÁìÈÁ ì± ì±È-ì±ÌÍÓ %±,Â ÓÁÌÚì%È.




ñÈÚ ÈÚÁ Á± ±Ò± Ó,ÁÚñÚ Ó ÌÈ,±± Ó,ÁÚìì±.

è,Â ÁÚÁ ´ÈÚ ÈÚÁ Á± ±Ò±.



(ç´±ÌÂ ì±Á±%) (ç±ÒÁ%)



4 ç±ÚÈÒìÁÚÁ Ì±ÚÍÓ·ÚÚÓì±  .




ñÈÚ ÈÚÁ Á± ÌÈÌÚÈÚÁ Ó,±ÚñÚ Ó ÌÈ,±± Ó,ÁÚìì±.

è,Â ÁÚÁ ´ÈÚ ÈÚÁ Á± ÌÈÌÚÈÚÁ.



(ç´±ÌÂ ì±Á±%) (ç±ÒÁ%)



5 ç±ÚÈÒìÁÚÁ Ì±ÚÍÓ·ÚÚÓì±  .



ò±ÒÓ,ìËì´Ú ÓÁÁ±%ÁÈÓÚ,±

á±·ÁìÁÈì±

ò±ÒÓ,ìËì´Ú ÌÓÈÁ %±·%±Á Ó,Â Áì, ò±ÌÓ ±ÍÓ

Á± ñ,±ÌÁÚÓ Á ñ,´ÁìÓ. áÁ,´ÁÚÁ

Ó,Â ñ,±ÌÂ ì± ~±ÒÓ,ìËì± ÓìÁ% ì±ÚÓ ÓÚÁ ñ,´ÈÌÈ

±%ÈÓ±Ò± ±Ú±ÈÈÈ ÓÓ, ÁìÁ ì±

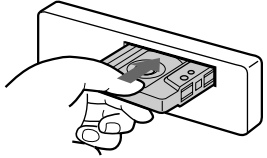
,ÁÓ ÓÈÁ,ÁÈ%±ìÁÓÚìÒÁÚ±.

BG

ê·óú ò íòâúóúóí

êîû·íâ ì áôëèë, ;áó óéá,âé%íë óú íòâú

ëíâ% íúó óúâ óóóú,ëíë íòâúúú,
;áó óéá,âé%íâúó áòó,í
úóíúëíó.



áú òííí ì óóóíúú ì %ëéâíëâ ì
íâíúúú,
íúëòíâúâ â%íó, âíâíó ë %úú·úóúú
◀◀ →→

BG



àí%ëí·ëí áú óóóíúú ì %ëéâíëâ ì íâíúúú



ç·áó óéá,âé%çòâóú,ó íúúòú ì.



ç·áó óéá,âé%çòâóú%óííúúòú ì.

è ë %óóúë,íâ í ì íâíúúú,
úóíúúëíó òâ óíâíí óóóíúú ì
;áó óéá,âé%íâ.

áú·âíâéí
è â%ë%éâíí,éúâúúúú,éâ,ú%âúâ
íòâúúú, áú%éâ,íâúâ ú, âé%íâ ì íâíúúú.

àá,é%íâ ì íòâúúú

çúëòíâúâ·úóúú, áú%úòò áúâ
;áó óéá,âé%íâúóë%çéâ,ú%éúâ
íòâúúú.

À· Á Ó Ô Ì,Ë,Ì Ì Î Î Ú Ú Ú

àí%ëíúó áú óóóíúú*	çóóóóí íòâ%	çóóóóí íâ%ú
▶		
◀		

áú% ;áó·íó,éúâ ;áó óéá,âé%íâúó,
íúëòíâúâ íâó ííó% ú,ëíú·úóúú áú· áó
ò âí,ë,íâ, %óíúúó íúëòíúëí·úóúú òâ
óó,óó%ë.


* Ñóíúúó ò ó%·íëúú· : áóúó ò âí,ë,íâ ì
íâíúúú, â%ëíóúëí%ëíúó éúâ ◀ëíë▶
ò,âúë ò íë,íú ò,âúíëí.

2 **ç±ÙÈÒÌÀÚÀ È Á±%·ÈÚÀ**,
 Ò Ó%·ÌÈÀÌÈÀ Ì±È-Ì±ÌÍÓ Ì± 2 ÒÀÌÌÌ%È
 ·ÚÚÓÌ± TUNER/A.MEM.



ÀÒ± ±Ù·Ú±ÚÓÌ±ÙÈ~ÌÓ Á±ÒÓ~±%±
 Ó ÀÚ·Ó± ÈÀÌÌÈÈÌ Ó·Ì±Ù È
 Á±Ò±ÌÀÚÈÌ±ÓÚÌ ÈÚÈÚÀ ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÒ
 ÌÓÌÀ È ±ÌÈÚÀ·ÚÚÓÌÈÓÚ1%Ò6.

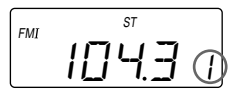
á±Ò±ÌÀÚÈÌ±ÓÚÌ ÈÚÈÚÀ ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÒ

1 **àÁ·À ÁÚÀ ÈÀÌÌÈÈÌ ~ÀÒÓÓÚÀÌ Ó·Ì±Ù.**
 FM I → FM II → MW → LW → FM I

2 **ç±ÒÚ ÓÈÚÀÌ± ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÌ,ÌÓÌÚÓ**
 ÈÓÌ±ÚÀ %± Á±Ò±ÌÀÚÈÚÀ ÒÌÓÌÀ È ±Ì
 ·ÚÚÓÌ Á± Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ±.


3 **ç±ÙÈÒÌÀÚÀ È Á±%·ÈÚÀ Á±ÓÌÍÓ %·À**
 ÓÀÌÌÌ%È ÈÀÌÌÈÈÌ ÌÓÌÀ È ±Ì ·ÚÚÓÌ Á±
 Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ± (**1** %Ò
6).

ñÈÚ ±Ù± Ì± Ò·ÓÚ,ÀÚÌÈÌ ÌÓÌÀ È ±Ì ·ÚÚÓÌ
 Á± Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ± ÒÀ ÓÓÌ,Ì± Ì±
 ÀÌ ±Ì±.



é·Ó %Ò 6 ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÒ ÓÚ,ÒÀÌÈÈ Ó·Ì±Ù (ÌàÇ I,
 ÌàÇ II, èÇ È ÑÇ) ÌÓ,±Ù %±·%±Ù Á±Ò±ÌÀÚÈÌÈ Ó
 ÌÓÌÀ È ±ÌÈÚÀ·ÚÚÓÌÈÁ±Ó À%± ÈÚÀÌÌ±
 Ì±ÓÚ ÓÈÌ±, À%·ÓÓ Ç± ÈÁ·Ó·èÌÀ%·Ó±ÙÀÌÌÓ Ì±
 ÌàÇ ÌÓ,±Ù %±·%±Ù Á±Ò±ÌÀÚÈÌÈÈ Ó·Ó %Ò 12
 ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÒ.
 ÇÓÌÙ±È,ÀÒÁÓÓÈÚ±ÚÀ%±Á±Ò±ÌÀÚÈÚÀ%·Ù,±
 ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÌ Ó,À·À ÈÁÓÓÌÀ,ÌÌ ÌÓÌÀ È ±Ì ·ÚÚÓÌ
 Á± Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ±,Ò À%ÈÈ±Ù±
 Á±Ò±ÌÀÚÈÌ± ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÒ ÀÁ±ÌÈ±±.

è ÈÀÌÌÈÈÀ Ì± Á±Ò±ÌÀÚÈÌÈÈÒ ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÒ

1 **àÁ·À ÁÚÀ ÈÀÌÌÈÈÌ ~ÀÒÓÓÚÀÌ Ó·Ì±Ù.**
 FM I → FM II → MW → LW → FM I

2 **ç±ÙÈÒÌÀÚÀ Ì±ÚÍÓ ÚÓÁÈ ÌÓÌÀ È ±Ì**
 ·ÚÚÓÌ Á± Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ±,Ò
 ÌÓÈÚÓÀ Á±Ò±ÌÀÚÈÌ± ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÌ±.

á±·ÀÌÀÈÌ±
 ÇÓÌÙ±È,ÀÁ±%·ÈÈÚÀ Ì±ÙÈÒÌ±Ù ÌÓÌÀ È ±ÌÈÌ
 ·ÚÚÓÌ Á± Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ±,
 Ò Ó%·ÌÈÀÌÈÀ Ì± ÓÓ,À·À ÓÚ %·À ÓÀÌÌÌ%È,~À ÒÀ
 Á±Ò±ÌÀÚÈÈÈÈÀÌ±Ù± ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÌ.á±%±
 Ò ÈÀÌÌÈÈÀ%±ÀÌ±Ò À%± ÈÚÀÌÌÓÁ±Ò±ÌÀÚÈÌ±
 ±%ÈÓÓÚ±ÌÈÈÌ,ÀÌÀÓ·Ó%ÈÌÓ%±Ì±ÙÈÒÌÀÚÀ
 Ò·ÒÀÌ Ì±ÚÍÓ Ò·ÓÚ,ÀÚÌÈÈÌ ÌÓÌÀ È ±Ì ·ÚÚÓÌ Á±
 Ó À%± ÈÚÀÌÌ±Ì±ÓÚ ÓÈÌ±.

BG

Ñ Û,,È ÙÙÌÍ^ÈÈ

**ç±ÓÙ ÓÈ,±ÌÁ Ì±
Ì± ±ÍÚÁ ÈÓÙÈÍÈÚÁ Ì±
Á,ÙÍ±**

1 àÁ·Á ÁÚÁ Ì± ±ÍÚÁ ÈÓÙÈÍÈÚ±, ÍÓÍÚÓ
ÈÓÌ±ÚÁ%±Ì±ÓÙ ÓÈÚÁ· ÁÁ
ÓÓÓÍÁ%Ó,±ÚÁÌÍ Ì±ÙÈÓÌ±ÌÁ Ì± ·ÙÚÓÌ±
SEL .

BAS (ÌÈÓÍÈ) → TRE (ÈÒÓÍÈ) → BAL
(·±Í±ÍÓ) → FAD (·±Í±ÍÓ Ó Á%ÌÈ/Á±%ÌÈ
,ÈÓÓÍÓ,Ó,Ó ÈÚÁÌÈ) → VOL
(ÒÈÌ± Ì± Á,ÙÍ±) → BAS (ÌÈÓÍÈ)

2 ç±ÓÙ ÓÈÚÁÈÁ· ±Ì±Ú± Ì± ±ÍÚÁ ÈÓÙÈÍÈ
· ÁÁ Ì±ÙÈÓÌ±ÌÁ Ì± Á%ÈÍÈÍ ÓÙ ·ÙÚÓÌÈÚÁ
- - ÈÍÈ + + .

àÁ, ·ÁÚÁ Ì±ÓÙ ÓÈ,±ÌÁÓ Ì± ÈÁ· ±Ì±Ú±
Ì± ±ÍÚÁ ÈÓÙÈÍÈ, ±ÌÈÚÁ Ì± Ù È ÓÁÍÚÌ%È
ÓÍÁ%ÈÁ·Ó ± (èÌÁ%Ù È ÓÁÍÚÌ%È·ÙÚÓÌ±
ÓÙÍÓ,Ó ·Á ÙÙÌÍ·ÈÓÍÈ ± Ì±ÚÓ Á,ÙÍ±ÚÓ Ì±
ÒÈÌ±Ú± Ì± Á,ÙÍ±.)

**ç±ÓÌ±È%±,±ÌÁ Ì±
ÓÓ%ÓÈÍÁÌÈ,ÈÓÓÍÈ È
ÌÈÒÍÈ ~ÁÓÙÓÚÈ Ó È ÓÌ±±
ÒÈÌ± Ì± Á,ÙÍ±**

— ÌÙÌÍ·ÈÍ Loudness

ç±ÙÈÓÌ±ÚÁ·ÙÚÓÌ± LOUD SENS È Á±% ÈÚÁ,
Ó Ó% ÌÈÁÌÈÁ Ì± ÓÓ,Á·Á ÓÙ %·Á ÓÁÍÚÌ%È.
→ ç± ÁÍ ±Ì± ÓÁ ÓÓÍ,Í,± ÓÈÍ,ÓÍ·Ù
“LOUD”
èÓ%ÒÈÍ,±ÚÓÁÌÈÓÍÈÚÁÈ,ÈÒÓÍÈÚÁ·ÁÓÙÓÚÈ.
á±%±ÓÓ ÁÚÁ%ÁÈÓÙ,ÈÁÚÓÌ±Ú±ÁÈÙÙÌÍ·ÈÍ,
Ì±ÙÈÓÌ±ÚÁÓÙÍÓ,Ó·ÙÚÓÌ±.

è±·ÓÙ±ÒÙÒÙ ÓÈÒÓÙ,Ó
Á± ÒÌÍÌ± Ì± ÍÓÍÔ±ÍÚ
%ÈÒÍÓ,Á

è È Ò,· Á±ÍÓ %ÓÔ·ÌÈÈÚÁÌÍÒ
ÙÒ ÓÈÒÓÙ,Ó Á± ÒÌÍÌ± Ì±
ÍÓÍÔ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,Á

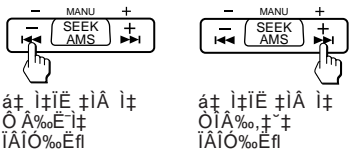
**Ç·ÁÔ ÓÈÁ,ÁÈ%±ÌÁÓÙ
ÍÓÍÔ±ÍÚ %ÈÒÍ**

ç±ÙÈÓÌ±ÚÁ·ÙÚÓÌ± CP .
á±ÓÓ,±,·ÁÔ ÓÈÁ,ÁÈ%±ÌÁ ÓÙ ÍÓÍÔ±ÍÚ
%ÈÒÍ±.

**ç±ÌÈ ±ÌÁ Ì± Ì±~±ÍÓÓÙ
Ì± ÌÁÍÓ%ÈÍ**

— ÌÙÌÍ·ÈÍ AMS (ÌÙÌÍ·ÈÍ Á±
±,ÚÓÌ±ÙÈ·ÍÓ Ì±ÌÈ ±ÌÁ Ì± Á±ÒÈÒ)

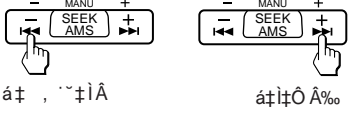
èÒ, ÁÌÁ Ì±,·ÁÔ ÓÈÁ,ÁÈ%±ÌÁ,
Ì±ÙÈÓÌ±ÚÁ Á%Ì± ÓÙ ÓÙ ±ÌÈÚÁ Ì±·ÙÚÓÌ±
SEEK/AMS/MANU, ÙÓÍÍÓ,± Ó·ÙÈ ÍÓÍÍÓÓÙ
ÌÁÍÓ%ÈÈ ÈÓÌ±ÚÁ %±·%±Ù Ó ÁÓÍÓ·ÁÌÈ.



**ç±ÌÈ ±ÌÁ Ì± ÈÁÌ±Ì±
~±ÓÙ ÓÙ ÌÁÍÓ%ÈÍ**

— è·ÍÓ Ù·ÒÁÌÁ

èÒ, ÁÌÁ Ì±,·ÁÔ ÓÈÁ,ÁÈ%±ÌÁ,
Ì±ÙÈÓÌ±ÚÁÈÁ±% ÈÚÁÁ%Ì±ÓÙÓÙ ±ÌÈÚÁ
Ì±·ÙÚÓÌ± SEEK/AMS/MANU.
èÓ,Ó·Ó%ÁÚÁ·ÙÚÓÌ± ÓÍÁ%Ì±ÚÓ ÓÙÁ Ì±ÌÁ ÈÍÈ
ÈÁÌ±±Ú±~±ÓÙ ÓÙ ÌÁÍÓ%ÈÍÙ±.



è ÈÁÌ±ÌÁ Ì± ±%ÈÒÓÙÌÍ·ÈÈ

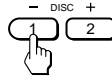
BG

Ñ Û È ÙÙÌÍ·ÈÈ/ è±·ÓÙ±ÒÙÒÙ ÓÈÒÓÙ,Ó Á± ÒÌÍÌ± Ì± ÍÓÍÔ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,Á

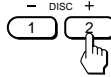
èïflì± ì± íóíô±íú %òëóíó,â

èó, âíâ ì±, áó óëá, âë±íâ,
ì±úëóíáúáí ±úíó â%ëíóú ·úúóíëúâ

1 ÈÏÈ 2



á±%±, íáúâ
ò â%ëíóíó



á±%±ò âíëíáúâ
í·í·óíâ%±
%ëóí

àá·ó ì±úòú óèòú,óá± òïflì± ì± íóíô±íú %òëóíó,â

(ò èò, á±íë%ò, âúòú óèòú, ±á±
òíflì± ì± íóíô±íú %òëóíó, â)

ç±úëóíáúâ ·úúóí±  óó, âíâ ì±
, áó óëá, âë±íâ óúíóíóíú %òëóí.

è è, óííóí±úëóí±íâ, óáëá·ë ±%ò ú, ò
úòú óèòú, óá± òíflì± ì± íóíô±íú %òëóíó, â.

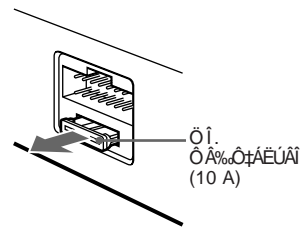
CD I ↔ CD II

BG

èó%ò%ò· È±íâ

èíflì± ì± âí. ò â%ò±áëúâí

äó, ±úúóíâíííúâí. ò â%ò±áëúâí, ù, â áúâ
òâ, á íó, èííú Èí± óáí±·áí± ò ±ú± òëí± ì±
úóí± í±íúó ì± òú± èí. ç óíú±ë, áëá, ò è
âí. ò â%ò±áëúâí, ò ó, á áúâ, á±íáúòò
âíáíú óá±í, ±í, ±íáúò è òíâíáúâ âí.
ò â%ò±áëúâí, áíóâí. ò â%ò±áëúâí, óúíó, ó
ëá, ò è òíâ%ò òíflì±ú±, á òííúíó â%ò± Èí±
, ú á ì± òó, â%ò±. ç ú±í, òíú±ë,
íóíóíúíë ±ëúâ óâ ò ì±ë-íëáíëííú, ò, òíë
òòò â%òíëí± Sony.

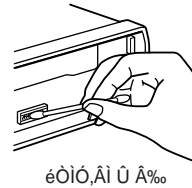


è â%òúò âë%òâíëâ

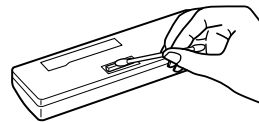
çëíó, ±íâëáóóíáú, ±ëúââí. ò â%ò±áëúâí,
èííúò òëí± ì± úóí± ò, â, è ±± ú±âë ì± âí.
ò â%ò±áëúâí, %òóú±ííó±±ú±, ú·ëí±úó
úó, ±íóëá%ò± ò â%òëá, èí±òó, â%ò± ì±
úâ%±

èó·ëòú, ±íâ ì± ò, á, ±·ëúâ íâíë

âò± ±ú·ú íóëá%ò± íâ úúíí·ëóíë ±
íó í±ííó, ±íó ò± á±±ò±íë ò, á, ±·ëúâ
íâíë íâë%òú íâ, ò è ò â%òíóúó ú±·íó á±
úó ±íâíëâ. á±%ò± íâ òú±íâ úó, ±,
òó, ò·ó%òáúâ ò â%òíóúó±·íóá±úó ±íâíëâ
ò òóíó·ú± ì± ·úúóí± RELEASE, òíâ%ò úó, ±
ò, ±íáúâ ú±·íóúó è, ò òó·ëòúáúâ ò ò±íúí,
ì±òóâí, ±ííóíóí. è è úó, ± íâ ëáóóíâ, ±ëúâ
ëáíë ì± òëí±. ç ò óúë, âí òíú±ë,
ò, á, ±·ëúâ íâíë íó, ±ú %ò± óâ òó, â%òíú.



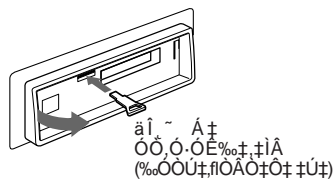
èòíó, âí ú â%ò



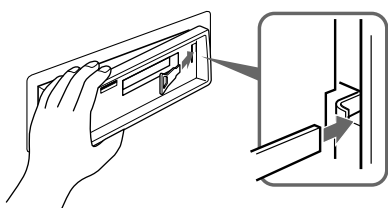
è·±úí±ú± òú±±ì± ì± ò â%òíóúó ú±·íó

Ö,±îfiÄ ì± ±Ô± ±Ú±

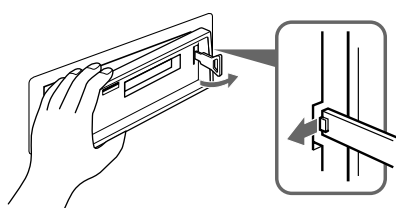
1



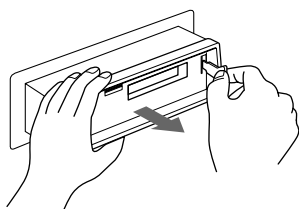
2



3



4



BG

±i-ÖÚ±ÖÚÖü ÖÉÖÜ,ÖÄ± Öîfi±±i±iÖi±fiÜ%ÉÖiÖÄ

ΉΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΚΑΙ ΗΧΕΙΡΟΦΩΝΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 4-ΩΜΩΤΑ, 2-ΉΛΕΚΤΡΩΝΑ ΑΩ
 ΝΑ, ΕΞΕΤΕΣΤΑ Ο ΕΙΣΑΓΟΜΕΝΟΙ
 0,13 % (WRMS)
 30 - 15.000 Hz
 55 dB

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 65,0 - 74,0 MHz
 87,5 - 108,0 MHz
 10,7 MHz
 15 dBf
 (75 ohms 87,5 - 108,0 MHz)
 12 dBf
 (75 ohms 65,0 - 74,0 MHz)
 70 dB at 400 kHz
 63dB(ΟΥΑ ΑΩ),
 68 dB (ΙΟΙΟ)

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 1 kHz
 0,5% (ΟΥΑ ΑΩ),
 0,4% (ΙΟΙΟ)
 28 dB Ω 1 kHz
 30 - 15,000 Hz
 5 dB

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 531 - 1,602 kHz
 ΝΧ: 153 - 281 kHz
 450 kHz
 35 μV
 ΝΧ: 70 μV

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 0,13 % (WRMS)
 30 - 15.000 Hz
 55 dB
 65,0 - 74,0 MHz
 87,5 - 108,0 MHz
 10,7 MHz
 15 dBf
 (75 ohms 87,5 - 108,0 MHz)
 12 dBf
 (75 ohms 65,0 - 74,0 MHz)
 70 dB at 400 kHz
 63dB(ΟΥΑ ΑΩ),
 68 dB (ΙΟΙΟ)
 1 kHz
 0,5% (ΟΥΑ ΑΩ),
 0,4% (ΙΟΙΟ)
 28 dB Ω 1 kHz
 30 - 15,000 Hz
 5 dB
 531 - 1,602 kHz
 ΝΧ: 153 - 281 kHz
 450 kHz
 35 μV
 ΝΧ: 70 μV
 0,13 % (WRMS)
 30 - 15.000 Hz
 55 dB

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 0,13 % (WRMS)
 30 - 15.000 Hz
 55 dB

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 65,0 - 74,0 MHz
 87,5 - 108,0 MHz
 10,7 MHz
 15 dBf
 (75 ohms 87,5 - 108,0 MHz)
 12 dBf
 (75 ohms 65,0 - 74,0 MHz)
 70 dB at 400 kHz
 63dB(ΟΥΑ ΑΩ),
 68 dB (ΙΟΙΟ)

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 1 kHz
 0,5% (ΟΥΑ ΑΩ),
 0,4% (ΙΟΙΟ)
 28 dB Ω 1 kHz
 30 - 15,000 Hz
 5 dB

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 531 - 1,602 kHz
 ΝΧ: 153 - 281 kHz
 450 kHz
 35 μV
 ΝΧ: 70 μV

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ 0,13 % (WRMS)
 30 - 15.000 Hz
 55 dB
 65,0 - 74,0 MHz
 87,5 - 108,0 MHz
 10,7 MHz
 15 dBf
 (75 ohms 87,5 - 108,0 MHz)
 12 dBf
 (75 ohms 65,0 - 74,0 MHz)
 70 dB at 400 kHz
 63dB(ΟΥΑ ΑΩ),
 68 dB (ΙΟΙΟ)
 1 kHz
 0,5% (ΟΥΑ ΑΩ),
 0,4% (ΙΟΙΟ)
 28 dB Ω 1 kHz
 30 - 15,000 Hz
 5 dB
 531 - 1,602 kHz
 ΝΧ: 153 - 281 kHz
 450 kHz
 35 μV
 ΝΧ: 70 μV
 0,13 % (WRMS)
 30 - 15.000 Hz
 55 dB

BG

é·íó,ó%òú,ó á± úúòú ±íí,±ìâ ì àêáô ±,ìóòúë

ëíá%èííúíóíú óíàííëóú`àçë óóíó,ìá%± úúúú ±íëúáòó,â`áúóóúó ó-òíàíëúá, íóëúó íóëáúá%±ò á`íáúáò ë ±.úú±òç± ëíí±ò± ±ú.
 è á%èë%±ìò ±ëúáò ó,â ì±óóíóíú óííëííëóúóó-%óíú,ò ó,â áúáò,` á,±íáúóë óóóíá%ó,±úáííóóúú±úú%áëóú,ëíí ë±.úú±ò±ò± ±ú±.

é · ~ È

è ó·íáí	è ë~ëì±/èâ-âìëâ
çíí± á,úí	<ul style="list-style-type: none"> • èá,úíë ±ëúáò òëí±ú± ì± á,úí± ò óóíó~ú± ì± .úúóí ó.±. • èóóú±,áúá íóóú`áúó á± á,úíë ±íá ì± .±í±ò± íáë%ú ó á%èëéá±%èíóíòíë,ò á%èòóóíóéáíëáò éóéóúáí±ò %±,ëóóíó,ò,ó ëúáíí.
ç± áí ±ì± íá òá óóíí,í,±ú	è,±íáúáò á%èíóóúú±.íóá±úó ±,íáíëáëóó`éóúáúá ííáíëúá. á± óó%ó-íóóúë ,éëúá "èó`éóú,±íá ì± ííáíëúá" óú ,í±,± "èó%ó" ë±íá".

ç·áò óëá,âë%±íá óú íáíú±

è ó·íáí	è ë~ëì±/èâ-âìëâ
ç·áò óëá,âë%±íëíú á,úí á ò éáí ë,í,±íëíí.	á±í` òíí,±íá ì± ,í±,±ú± ì± ì±òáúóóóí±. → èó`éóúáúá ,í±,±ú±.

BG

è ëáí±íá ì± ±%ëóóú±ì`ëë

è ó·íáí	è ë~ëì±/èâ-âìëâ
çá á ,`áíóëíó	<ul style="list-style-type: none"> • á±ò±íáúáúáò ±,ëíí±ú±`áòúóú±. • è±%ëóóë,ìíí ú á ú,` %á òí±.
ò á%±,± ëúáííó ì±óú óë,±íá ì± ó ó,` ±íë.	
çá á ,`áíóëíó ±,úóí±úë`íó ì±óú óë,±íá.	è±%ëóóë,ìíí ú á ú,` %á òí±. → ááóóíá,±ëúá `í± ì±óú óëí±.
èëí,óí`ú "st" ò,áúë ò íë,±± ò,áúíëí±.	áá,`-áúá ò á`ëáí± ì±óú óëí±.

ç·áò óëá,âë%±íá óú íóíó±íú %ëóí

è ó·íáí	è ë~ëì±/èâ-âìëâ
è áóí±-±íá ì± á,úí± ò ë ,`áò óëá,âë%±íá.	á±ò ±`áí ëíë %áúáíúáí íóíó±íú %ëóí.

Öí ±ì Á± „ Á~ÍË (Ò È Ò; Á±íË ±.ÓÚÁ~Ë ÛÒÚ ÓÈÒÚ,± Á± Òíñí± ì± ÍÓÍÒ±ÍÚ
 %ÈÒÍÓ,Á)
 ëíÁ%òì±Ù± Èì%Èì±Èí Ò,ÁÚÈ Ò ÌË,,± ± Ò,ÁÚÍÈì± Á± ÓÍÓÍÓ ÓÁÚ ÒÁÍÛì%È.

Öí ±ì	è È~Èì±	è Á~ÁìËÁ
E:01	ä±ÒÁÚ±Ù± Ò ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,ÁÚÁ ÌÁ Á ÓÓÒÚ±.Áì±, ÛÒÚ ÓÈÒÚ, ÓÚÓÁ±Óíñí± ì± ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,Á.	èÓÓÚ±,ÁÚÁì±ÒÁÚ±Ù±Ò·ÒÁ± Á%ÁìË ÍÓÍÒ±ÍÚ%ÈÒÍÓ,Á, ÛÒÚ ÓÈÒÚ, ÓÚÓÁ± Óíñí± ì± ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,Á
E:02	çííì± ÓÓÒÚ±,Áì %ÈÒÍ , Ì±ÒÁÚ±Ù± Á± ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,Á.	àÁ,±%ÁÚÁì±ÒÁÚ±Ù±ÈíÁ± Á%ÁÚÁÒ ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍÓ,Á
E:04	äÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍ·Ú Á Á±ì· ÒÁì. äÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍ·Ú Á ÓÓÒÚ±,Áì Ó· ±ÚÍÓ.	èÓ·ÈÒÚÁÚÁÍÓÍÒ±ÍÚ%ÈÒÍ±. èÓÓÚ±,ÁÚÁ Ò ±,ÈíÍÓ ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍ±.
E:99	ìÒÚ ÓÈÒÚ, ÓÚÓ Á± Òíñí± ì± ÍÓÍÒ±ÍÚ %ÈÒÍ± ÌÁÍÓËÁ%±ÒÁÁ±%ÁÈÒÚ, Û,± ÓÓ ±%È Ìííì±, ± Ó È~Èì±.	ç±ÚÈÒìÁÚÁ· ÛÚÓì± Á± Ò· , Òì±~íí± (Ù±· È~ì±) Ì±ÒÚ ÓÈì± Ì± ±Ò± ±Ú±.

ÇÒÍÛ~±È, ~ÁËÁ Á%ÁìËÚÁÒÓ·, Ó Á Á~ÁìËíÁ%Ó, Á%±Ù%ÓÓÓ%Ó· ÁìËÁ, ÍÓÍÒÚÍÛË ±ÈÚÁÒÁÒ
 Ì±È--ÌËÁÍËíÚ Û· „, Ò, ÒÍË ÓÓÓ Á%ìËì Ì± Sony.

BG

Főbb jellemzők

Általános jellemzők

- Levehető kezelőlap, melyet magával vihet, ha kiszáll autójából (4. oldal).
- Ha kikapcsolja a gyújtást, nem tölti fel a kék LED-kezelőlapot, így aktivizálódik a figyelmeztető funkció.
- A beépített erősítő (max. teljesítmény: 20 W × 4 csatorna) lehetővé teszi 4-hangszórós rendszer alkalmazását.
- A kék LED-űrja 24-űrs digitális kijelzővel rendelkezik (5. oldal).

Rádió

- Kék LED-en 24 adót programozhat be: 12 ultrarövidhullámú (FM), 6 középhullámú (MW) és 6 hosszuhullámú (LW) adót.
- Az automatikus memória funkció segítségével gyorsan és egyszerűen beprogramozhat akár 24 adót (7. oldal).

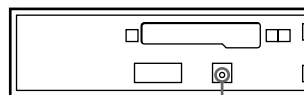
Kék LED-hez opcionális CD-váltó(ka)t csatlakoztathat.

Kék LED-hez két kék Sony CD-váltót csatlakoztathat, melyeket a Sony forrasztással vezérelhet. Sem a CD-váltók, sem a forrasztások nem tartoznak a kék LED alaptartozékai közé.

H

Biztonsági előírások

- A kék LED első zembehelyezése, ill. az akkumulátor cseréjét követően az első használat előtt feltétlenül nyomja meg a reset gombot egy golyóstollal, vagy más hasonló eszközzel segítségével.



Reset gomb

- Ha autóját tiszta napfénynek kitett helyen hagyta, és az autó belső terében felforrósodott a levegő, hagyja lehűlni a kék LED-et, és csak ezután kapcsolja be.
- Ha a kék LED nem kap áramot, kérjük ellenőrizze elcsúszt a csatlakozásokat, és ha ezeknél nem talál rendellenességet, ellenőrizze a biztosítékokat.
- Ha nem jelenik meg egy 2-hangszórós rendszerből, illessza a hangszabályozót a központi állásba.
- Ha kék LED-e motoros antennával rendelkezik, így az antenna automatikusan kiemelkedik és kiegyenesedik a kék LED bekapcsolásakor.

Amennyiben olyan kérdések vagy problémák merülnek fel kék LED-et illetően, melyekre nem nyújt eligazítást a használati útmutató, úgy kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedéshez.

Tudnivalók a kazett-kről

A kazett-k kezelése

- Ne érintse meg a kazett-ban a szalagot, mert az esetleg r-ker,li szennyeződések és a por hat-s-ra elpiszkolódhatnak a magnófejek.
- Gyeljen arra, hogy kazett-i ne ker,ljenek beéplített m-gnest tartalmazó berendezések (pl. hangszórók vagy erislti) kzelébe, ellenkezi esetben ugyanis elfordulhat, hogy a felvétel letárlódik, ill. eltorzul.
- Ne tegye ki kazett-it közvetlen napfénynek, különben alacsony hőmérsékletnek vagy nedvességnek.
- Ha hosszú időn keresztül hallgat egy kazett-t, elfordulhat, hogy az felmelegszik. Ez azonban a beéplített erislti hat-s-ra tényleg, s nem jelent rendellenességet.

Tudnivaló a szalagtovábbító fejek tisztításáról

- A szalagtovábbító fejek a kazett-k használatáig idővel elpiszkolódhatnak, s ez gyenge hangminőséghez, ill. hangkieséshez vezethet. Ezért javasoljuk, hogy tisztítsa meg a szalagtovábbító fejeket kb. havonta egyszer a szaküzletekben kapható Sony magnótisztító készlet segítségével. Ha a hangminőség a tisztítókazetta használat után sem javulna, gykerj, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.
- Régi, ill. rossz minőségű kazett-k használatakor hamarabb elpiszkolódhatnak a szalagtovábbító fejek. Ilyen esetben már akár egy vagy két lejtsz-s után is romolhat a hangminőség.

90 percesnél hosszabb kazett-k használata

90 percesnél hosszabb kazett-k használatát kizárólag hosszú, folyamatos lejtsz-skor javasoljuk. Ezek a kazett-k ugyanis különben vékony szalaggal készülnek, mely könnyen megnyíthat. Ha az ilyen szalagokat gyakran elindítják és megállítják, elfordulhat, hogy a készletek becsúpi a szalagot.

Tartalomjegyzék

A kezelilap levétele és visszahelyezése	4
Az űra beállítás	5

A magnó használata

Kazetta lejtsz-sa	5
Kazetta kivétele	5
Gyorscsévézés	6

Rádióhallgatás

Automatikus adókeresés à Automatikus hangol-s	6
Az adók beállítás finomhangol-ssal à Manu-lis hangol-s	7
Automatikus adóbeprogramoz-s à Automatikus memória funkció	7
Kivlasztott adók beprogramoz-sa	7
Beprogramozott adók hallgat-sa	7

Egyéb funkciók

Hangszín szabályoz-s	8
Magas és mély hangok kiemelése halk hangeri esetén à Hangeri funkció	8

A CD-váltó(k) kezelése

Opcion-lis CD-váltó(k) csatlakoztat-sa esetén	
CD lejtsz-sa	8
Az egyes zenesz-mok kezdetének megkeresése à AMS (Automatic Music Sensor = Automatikus ZeneÉrzékelő) funkció	8
Egy adott zenesz-m kivnt részletének megkeresése à Manu-lis keresés	8
CD-vált-s	9
CD-váltó kivlaszt-sa	9

Karbantart-s	9
A készletek kivétele	10
Kezeligombok	11
Műszaki adatok	12
Hibakeresés	13

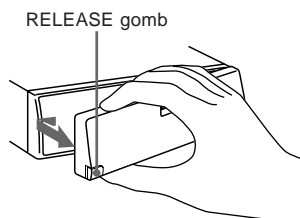
H

A kezelilap levétele és visszahelyezése

A kÉsz, lÉk kezelilapj-t leveheti a kÉsz, lÉkről és mag-va viheti, megelőzve ezzel a kÉsz, lÉk esetleges ellop-s-t.

A kezelilap levétele

A kÉsz, lÉk kezelilapj-nak levétele előtt ne felejtse el megnyomni az OFF gombot. Ezután oldja ki a kezelilapot a RELEASE gomb megnyom-s-va, csúsztassa egy kicsit balra, majd vegye le a kÉsz, lÉkről maga felé hízva, az ábrának megfelelően.

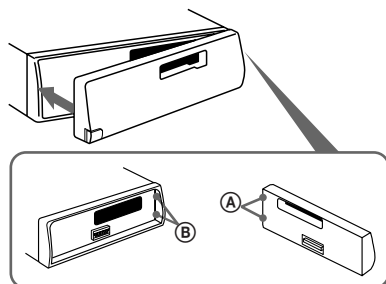


Figyeljen arra, hogy ne ejtse el a kioldott kezelilapot.

H

A kezelilap visszahelyezése

Igazítsa oda a kezelilap jobb oldal-t a kÉsz, lÉkhez, úgy, hogy a kezelilap A-val jelölt pontja a kÉsz, lÉk B-vel jelölt pontj-hoz illeszkedjen, (lásd ábra), majd nyomja a kezelilap bal oldal-t a kÉsz, lÉkhez, amíg be nem pattan.



Tudnivalók

- Figyeljen arra, hogy a kezelilapot a megfelelő helyzetbe állítva helyezze vissza, fejjel lefelé ugyanis nem lehet beilleszteni a kÉsz, lÉkbe.
- A kezelilap bepattint-sakor ne fejtse ki erős nyom-s-t - a kezelilap ugyanis akkor is bepattan a helyÉre, ha egészen finoman nyomja hozz- a kÉsz, lÉkhez.
- Ha kiveszi a kezelilapot a kÉsz, lÉkből, helyezze a kÉsz, lÉk tartozÉkakÉnt kapott tartódobozba.
- A kezelilap kijelzi ablak-ra nem szabad erős nyom-s-t gyakorolni.

- Figyeljen arra, hogy a kezelilapot csak a kÉsz, lÉk kikapcsol-sa után vegye le a kÉsz, lÉkről. Ha azonban elfelejtkezne erről, úgy a kÉsz, lÉk a RELEASE gomb megnyom-s-ra automatikusan kikapcsolódik, megakad-lyozva a hangszórók károsod-s-t.
- Ne tegye ki a kezelilapot közvetlen napfénynek, hőforr-snak - pl. forró levegő kivezeticsvÉnek -, és ne hagyja nyirkos helyen. Soha ne hagyja a kezelilapot a műszerfalon, ha autój-va napfényes helyen parkol, s annak belsi terÉben felforrósodhat a levegő.




Figyelmezteti jelzés

Ha OFF pozícióba fordítja az indítókulcsot anélkül, hogy eltávolítaná a kÉsz, lÉk kezelilapj-t, úgy bekapcsol a figyelmezteti funkció és néhány másodpercen keresztül figyelmezteti jeleket hallat.

Az Űra be-llít-sa

Az Űra 24-Űr-s digit-lis kijelzivel rendelkezik.

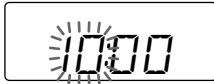
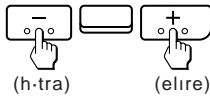
Az Űra be-llít-sa pl. 10:08-ra.

- 1 Kapcsolja be a kĚsz,lĚket a  gomb megnyom-s-val.
- 2 Jelenítse meg a pontos idt.
(Kapcsolja be a kĚsz,lĚket, majd nyomja meg a  gombot.)
- 3 Tartsa lenyomva a  gombot t'bb mint kĚt m-sodpercen kereszt,l.



Ekkor villogni kezdenek az Űra karakterhelyei.

llítsa be a helyes Űr-t.



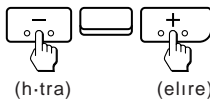
Az Űra karakterhelyei villognak.

- 4 Nyomja meg r'viden a  gombot.

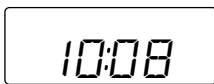


A perc karakterhelyei villognak.

llítsa be a helyes percet.



- 5 Nyomja meg r'viden a  gombot.



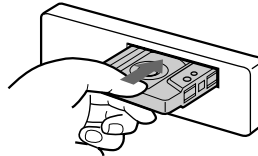
Ekkor bekapcsol az Űra.



TudnivalŰ
Az Űr-t csak a kĚsz,lĚk bekapcsol-sa ut-n lehet be-llítani. Az Űr-t teh-t a r-diŰ bekapcsol-sa ut-n, vagy kazetta hallgat-sa k'zben -lltsa be.

A magnŰ haszn-lata

Kazetta lej-tsz-sa

A kazetta behelyezĚse ut-n a kĚsz,lĚk automatikusan megkezd-i a lej-tsz-st.



A kazetta lej-tsz-si ir-ny-nak megv-ltoztat-s-ra nyomja meg egyszerre a  Ěs a  gombot.



A szalag lej-tsz-si ir-ny-nak kijelzĚse



A kĚsz,lĚk a szalag felsŰ oldal-t j-tsza le.



A kĚsz,lĚk a szalag alsŰ oldal-t j-tsza le.

Ha lej-rt a kazetta, a kĚsz,lĚk automatikusan megv-ltoztatja a lej-tsz-si ir-nyt.

TudnivalŰ
A kĚsz,lĚk kikapcsol-sa elitt vegye ki belile a kazett-t.

Kazetta kivĚtele

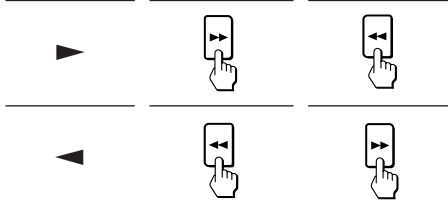
Nyomja meg a  gombot. A kĚsz,lĚk ekkor befejezi a lej-tsz-st Ěs kiadja a kazett-t.

H

A magnŰ haszn-lata

GyorscsÉvÉlÉs

A csÉvÉlÉs ir.ny-nak kijelzÉse* elirecsÉvÉlÉs h-tracsÉvÉlÉs



A gyorscsÉvÉlÉs le-llít-s-hoz És a norm-l lej-tsz-s folytat-s-hoz nyomja meg fÉlig a m-sik gyorscsÉvÉlÉ gombot, amíg ki nem oldÚdik az elizileg lenyomott gyorscsÉvÉlÉ gomb.

* GyorscsÉvÉlÉs k'zben villog a ◀, ill. ▶ jelzifÉny.

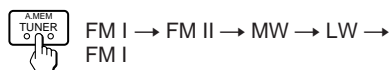
H

R-diÚhallgat-s

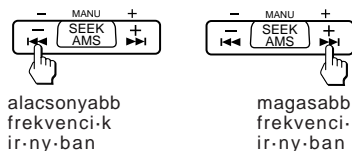
Automatikus adÚkeresÉs

á Automatikus hangol-s

1 jllítsa be a klv-nt s-vot.

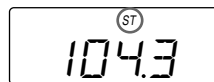


2 Az egyes adÚk bekeresÉsÉhez nyomja meg r'viden a SEEK/AMS/MANU gomb megfelelő szÉlÉt (automatikus hangol-s).



A keresÉs azonnal meg-ll, mihelyt be-lltÚdik egy adÚ. Nyomja meg a SEEK/AMS/MANU gomb megfelelő szÉlÉt t'bsz'r egym-s ut-n addig, amíg meg nem tal-lja a klv-nt adÚt.

Ha a kÉsz,lÉk megfelelő szint* FM sztereÚ programot hangolt be



megjelenik az ÚSTá kijelzÉs.

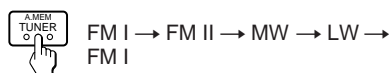
Ha el akarja ker,lni, hogy az automatikus hangol-s az ^sszes adÚn-l - beleÉrtve a t'l gyengÉn foghatÚ adÚkat - meg-lljon, nyomja meg r'viden a gombot. A kijelzIn ekkor megjelenik az ÚLCLá (helyi keresi ,zemmÚd) felirat.

A kÉsz,lÉk ebben az ,zemmÚdban csak azokat az adÚkat hangolja be, melyektIl viszonylag erIs jelek Érzeknek. A helyi keresi ,zemmÚd csak automatikus hangol-skor m'k'dik.

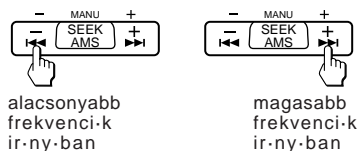
Az adûk beállításainak finomhangolása

Manuális hangolás

1. Illessze be a kívánt s-vot.



2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a SEEK/AMS/MANU gomb megfelelő szélét. Engedje el a gombot a keresett adúvételkor.



A BALESETVESZÉLY ELKERÜLÉSÉRE!

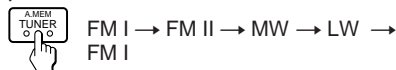
Ha vezetés közben kíváncsi, az automatikus hangolást használja, ill. a beprogramozott adúkat hallgassa.

Automatikus adúbeprogramozás

Automatikus memória funkció

Ez a funkció kiválasztja valamennyi s-v (FM I, FM II, MW és LW) 6 legerősebb adút és tárolja őket frekvenciájuknak megfelelő sorrendben az 1.-6. programgomb alatt.

1. Illessze be a kívánt s-vot.



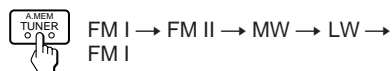
2. Nyomja meg a TUNER/A.MEM gombot és tartsa lenyomva több mint két másodpercen keresztül.



A későbbiek ekkor végigkeresi a kiválasztott s-vot és automatikusan beprogramozza a behangolt adúkat a 1.-6. programgomb alatt.

Kiválasztott adúk beprogramozása

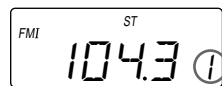
1. Illessze be a kívánt s-vot.



2. Hangolja be azt az adút, melyet tárolni szeretne egy programgomb alatt.

3. Tartsa lenyomva a kívánt programgombot (1 - 6) kb. két másodpercen keresztül.

A lenyomott programgomb száma ekkor megjelenik a kijelzőablakban.

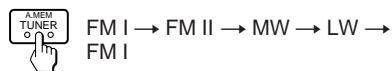


A későbbiek minden egyes s-von (FM I, FM II, MW és LW) max. 6 állomást képes tárolni a programgombok alatt, az által meghatározott sorrendben. FM s-vonon tehát 12 adút lehet beprogramozni.

Ha új adút próbálni beprogramozni egy már üfoglalt programgombon, úgy azzal kitörli a már korábban beprogramozott adút.

Beprogramozott adúk hallgatása

1. Illessze be a kívánt s-vot.



2. Nyomja meg röviden azt a programgombot, amely alatt beprogramozta a hallgatni kívánt adút.

Tudnivaló

Ha több mint két másodpercen keresztül tartja lenyomva a programgombot, úgy a későbbiek betölti alatta az épp vett adút. Ha tehát beprogramozott adút szeretne hallgatni, figyeljen arra, hogy csak egészen röviden nyomja meg a programgombot.

H

A magnó használata/Rádióhallgatás

7

Egyéb funkciók

Hangszín szabályozás

1 Válassza ki a **[SEL]** gomb ismételt megnyomásával a módosítani kívánt jellemzőt.

BAS (mély hangok) → TRE (magas hangok) → BAL (balansz) → FAD (hangszabályozó) → VOL (hangerő) → BAS (mély hangok)

2 Igazítsa be a kiválasztott jellemzőt a **[◀]** vagy a **[▶]** gomb megfelelő szélénél megnyomásával.

A módosítást 3 másodpercen belül végezze el. (Ennek lejtésval ugyanis a fenti gomb ismét normál hangerőszabályozó gombként működik.)

H

Magas és mély hangok kiemelése halk hangerő esetén a Hangerő funkció

Nyomja meg a **[LOUD SENS]** gombot több mint két másodpercen keresztül. → Ekkor megjelenik a kijelzőn a **LOUD** felirat. A későbbiek kiemeli a mély és a magas hangokat. Ha normál hangszínnel kívánja folytatni a lejtszást, nyomja meg újra a fenti gombot.

A CD-váltó(k) kezelése

Optionális CD-váltó(k) csatlakoztatása esetén

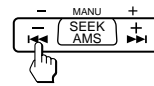
CD lejtés

Nyomja meg a **[CD]** gombot. Megkezdődik a CD lejtés.

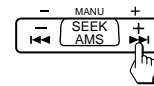
Az egyes zeneszámok kezdetének megkeresése

a AMS (Automatic Music Sensor = Automatikus Zeneérzékelő) funkció

Ha a kívánt ugrani egy zeneszámot, nyomja meg lejtés közben a **SEEK/AMS/MANU** gomb megfelelő szélénél. Ezt annyiszor tegye meg, ahány számot a kívánt ugrani.



visszalépés az előző számhoz



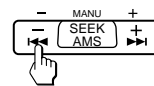
előrelépés a következő számhoz

Egy adott zeneszám kiválasztásának megkeresése

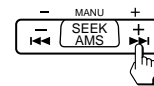
a Manuális keresés

Nyomja meg és tartsa lenyomva lejtés közben a **SEEK/AMS/MANU** gomb megfelelő szélénél.

Engedje el a gombot, ha megtalálta a kívánt részletet.



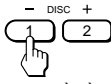
hátra



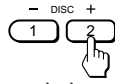
előre

CD-váltás

Nyomja meg lejtszós közben röviden az **1**-es vagy a **2**-es.




visszalépés az előző CD-hez



előrelépés a következő CD-hez

CD-váltás kiválasztása

(két CD-váltás csatlakoztatása esetén)

Nyomja meg lejtszós közben a  gombot.

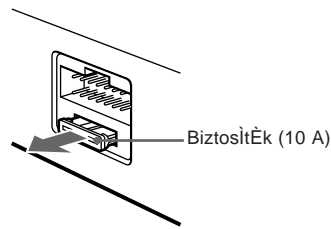
A készlet a gomb minden egyes lenyomására tovább lép a másik CD-váltáshoz.

CD I ↔ CD II

Karbantartás

Biztosítékcseré

A biztosíték cseréjekor figyeljen arra, hogy az új biztosítékon feltüntetett áramerősség megfeleljen a régi biztosíték névleges áramerősségének. A kiégett biztosítékot cserélje ki a készlet csatlakozójának ellenőrzésére után. Ha a csere után újra kiég a biztosíték, egy elfordulhat, hogy meghibásodott a készlet. Ebben az esetben kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedéshez.

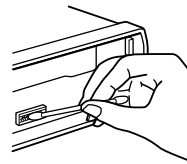


Figyelmeztetés

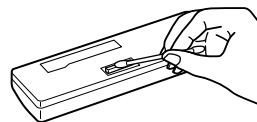
Soha ne használjon olyan biztosítékot, melynek névleges áramerőssége meghaladja az eredetileg a készlethez adott biztosíték névleges áramerősségét, ezzel ugyanis veszélyeztetheti a készlet rendeltetésszerű működését.

A csatlakozók tisztítása

A készlet és a kezelőpanel közötti csatlakozók elpiszkolódása akadályozhatja a készlet rendeltetésszerű működését. Ennek elkerülésére oldja ki a kezelőpanel a RELEASE gomb megnyomásával, emelje le a készletről, majd tisztítsa meg a csatlakozókat egy alkoholos tisztítópálcika segítségével. A tisztítást finom mozdulatokkal végezze, ellenkező esetben ugyanis károsodhatnak a csatlakozók.



Készlet



Az előlap hátoldala

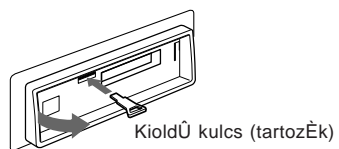
H

Egyéb funkciók/A CD-váltás(ak) kezelése

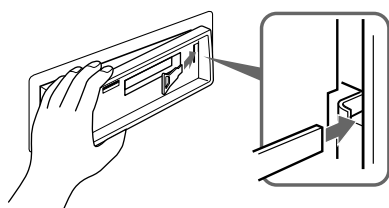
9

A készlet kivétele

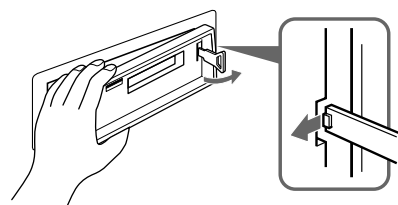
1



2

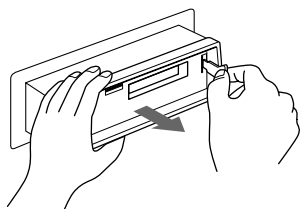


3

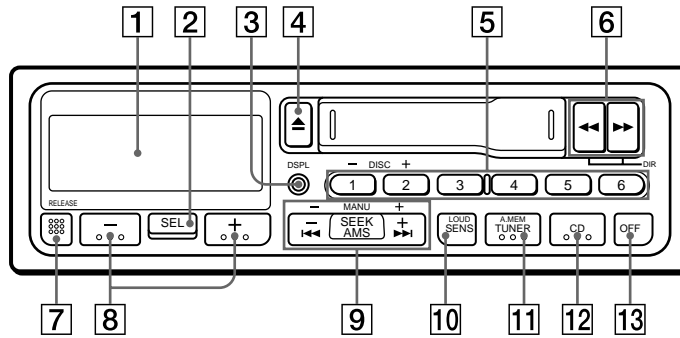


H

4



Kezelıgombok



A ●-ben megadott oldalakon rĚszletes t-jĚkoztat-st tal-l.

- | | |
|--|--|
| <p>1 Kijelzıablak</p> <p>2 SEL (vezĚrlımŰd v-lasztŰ) gomb 5 8</p> <p>3 DSPL (kijelzı -t-lłtŰ/Űra be-lłtŰ) gomb 5</p> <p>4 ▲ (kiadŰ) gomb 5</p> <p>5 R-diŰhallgat-s k^zben:
programgombok 7</p> <p>CD-lej-tsz-s k^zben:
- DISC +
1 2 (CD-v-lt-s) gomb 9</p> <p>6 ◀◀ • ▶▶ (gyorscsĚvĚlĚs)/DIR
(szalagir-ny v-ltoztatŰ) gombok 5 6</p> <p>7 RELEASE (kezelılap kioldŰ) gomb 4 9</p> | <p>8 ◀◀ ◀◀ ◀◀ ▶▶ ▶▶ ▶▶ (mĚly hangok/magas hangok/balansz/hangszln/hangerı) szab-lyozŰ gombok 5 8</p> <p>9 SEEK/AMS/MANU (automatikus hangol-s/automatikus zeneĚrzĚkelı/manu-lis be-lłtŰ) gomb 6 7 8</p> <p>10 SENS/LOUD (ĚrzĚkenysĚg be-lłtŰ/hangerı) gomb 6 8</p> <p>11 TUNER/A.MEM (r-diŰ bekapcsolŰ • s-vv-lasztŰ/automatikus memŰria) gomb 5 6 7</p> <p>12 CD (CD lej-tszŰ/CD-v-ltŰ v-lasztŰ) gomb 8 9</p> <p>13 OFF (kikapcsolŰ) gomb 4</p> |
|--|--|

H

Műszaki adatok

Magnó

Szalagrendszer	4-s-vos, 2 csatorn-s sztereó
Ny-vog-s és torzítás	0,13% (WRMS)
Frekvencia-tvitel	30 á 15.000 Hz
Jel-zaj viszony	55 dB

Rádió

FM	
Hangolási tartomány	65,0 á 74,0 MHz 87,5 á 108,0 MHz
Antenna bemenet	Külső antennacsatlakozó
Középfrekvencia	10,7 MHz
...részlet	15 dBf (75 ohm 87,5 á 108,0 MHz)
Szelektivitás	12 dBf (75 ohm 65,0 á 74,0 MHz)
Jel-zaj viszony	400 kHz-en 70 dB 63 dB (sztereó) 68 dB (monó)
Harmónikus torzítás 1 kHz-en	0,5% (sztereó) 0,4% (monó)
S-vészrész	1 kHz-en 28 dB
Frekvencia-tvitel	30-15.000 Hz
Vételi arány	5 dB

MW/LW

Hangolási tartomány	MW: 531 á 1.602 kHz LW: 153 á 281 kHz
Antenna bemenet	Külső antennacsatlakozó
Középfrekvencia	450 kHz
...részlet	MW: 35 µV LW: 70 µV

Erősítő

Kimenetek	Hangszóró kimenetek (kis áramú is biztos kontaktus)
Hangszóró impedancia	4 á 8 ohm
Maximális teljesítmény	20 W x 4 (4 ohm impedancia)

Általános műszaki jellemzők

Kimeneti vezeték	Motoros antenna vezeték/vezeték/Erősítő vezeték
Hangszóró	Mély hangok 100 Hz-en ±8 dB Magas hangok 10 kHz-en ±8 dB
Áramellátás	12 V egyen-áram autóakkumulátor (negatív föld)
Méret	kb. 188 x 58 x 170 mm (szé x ma x mé)
Beszerezési méretek	a kijelző- és vezérlőelemek nélkül kb. 182 x 53 x 153 mm (szé x ma x mé)
Tömeg	a kijelző- és vezérlőelemek nélkül kb. 1,3 kg
Mellékelt tartozékok	Beszerezeli- és csatlakoztatási készlet (1 készlet)
Opcionális tartozékok	Kezelőlap tartó doboz (1) (RCA csatlakozós) BUS vezeték RC-61 (1 m), RC-62 (2 m), RCA csatlakozós vezeték RC-63 (1 m), RC-64 (2 m), RC-65 (5 m)
Opcionális felszerelés	CDX-45, CDX-51, CDX-65, stb. CD-váltó XA-C30 forr-sv-lassító


A formaterv és a műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

Hibakeresés

Az alábbi lista segítséget nyújt a kérés, írás használatában közben fellépő hibák leggyakoribbjeinek kiküszöböléséhez.

A hibakeresési útmutató elolvasása előtt kérjük, nézze át a csatlakoztatási és a használati útmutatókat.

Általános hibák

Hibajelenség	Ok/Hibaelhárítás
Nincs hang.	<ul style="list-style-type: none">• Állítsa be a hangot a  gomb segítségével.• 2-hangszórós rendszer alkalmazása esetén állítsa a hangszabályozót a középső pozícióba.
Nem jelennek meg kijelzések a kijelzőablakban.	Távolítsa el a kezelőlapot és tisztítsa meg a csatlakozókat. Lásd a ÜKarbantartás című fejezetet a csatlakozók tisztítására a címszavakban.

Kazetta lejátszás

Hibajelenség	Ok/Hibaelhárítás
Torz a hang.	Elpiszkolódott a lejátszófej. → Tisztítsa meg.

Rádióhallgatás

Hibajelenség	Ok/Hibaelhárítás
Nem működnek a programgombok.	<ul style="list-style-type: none">• Programozza be a helyes frekvenciát.• Túlgyenge az adás.
Nem működik az automatikus hangolás.	Túlgyenge az adás. → A kívánt adót manuálisan kell beállítani.
Villog az ÜSTÁ kijelzés.	Hangolja be a pontos frekvenciát.

CD-lejátszás

Hibajelenség	OK/Hibaelhárítás
ÜUgrálás a hang.	Poros, vagy rossz CD.

H

Hibakijelzések (CD-vltű(k) csatlakoztatása esetén)

Az itt felsorolt kijelzések kb. 10 másodpercen keresztül villognak.

Kijelzés	Ok	Hibaelhárítás
E:01	Nincs betéve a CD-t.r a CD-vltűba.	Helyezze be a feltűtött CD-t.r a CD-vltűba.
E:02	Áres a CD-t.r.	Vegye ki És tltse fel a CD-t.r.
E:04	Piszkos a CD. Fordítva (rossz oldal-val felfel) van betéve a CD.	Tisztítsa meg a CD-t. Fordítsa meg a CD-t.
E:99	Valamilyen okból nem használható a CD-vltű.	Nyomja meg a kÉsz, lÉk reset gombj-t.

Ha a fenti hibaelhárítási javaslatok nem segítenek a probléma megoldásában, kérjük forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedéshez.

H

îÛìí`ÈÈ

é.~ÈÀ

- è`Àíî±ñ ÕÀ`À%îññ Ò±ìÁî , íóúó Û Ç`íóÈÁÚÁ`±Ú, ÒÓÓ.ÓÈ, íó%± , ,íó%ÈÚÁ ÈÁ ±,ÚÓíó.Èñ (ÓÚ .4).
- è`À%óò ÆÈ%±, ÈÈ òÈ,ì±, , íóúó `È ÒÓ%±ÁÚÓñ Ò È ,íí`~ÀíÈÈ Á±ÈÈ, ±ÈÈ, ÁÓíÈ ÕÀ`À%îññ Ò±ìÁî ±óò± ±Ú± ÌÁ Òññ ±.
- ÇÓÚ ÒÁì`È ÙÓÈíÈÚÁí , íó`íóúóÈ (ì±íóÈí±ì, ì±ñ , ,íó%ì±ñ íó`íóúó, — 20 ÇÚ × 4 í±ì±), .ì±, Ò%± ñ íóúó ÒíÚ Ç`íóÈÁÚÁ ÓÓí.ÁÓ, ±Ú, Òñ Ò ÆÈíÛ`ÀÓÚ, ±ÈÈ ÒÈÓÚÁí`È Á 4 , Óííó, ó, ó ÈÚÁíÁÈ.
- `Àóò± ±Ú ÒÓì±`Àì`íÁíÚ Òì`ìÈ ±ó±íÈ Ò 24`±óó, ÒÈ`ÈÚ Ò, ÒÈ Èì%Èí±`ÈÁÈ (ÓÚ .5).

è±%ÈÓÓ ÈÁíìÈí

- ÇÓ±ñÚÈ ±%ÈÓÓ ÈÁíìÈí±íó, ÚÚ ì±ìÈÚ, Òñ`±óúóÚ`%ó24 Ò`À%, ±ÈÚÁí ìó ì±óÚ ÒÁì`ì, ÒÚ±ì`ÈÈ: 12 ÒÚ±ì`ÈÈ ìäç È ÒÓ6 ÒÚ±ì`ÈÈ èç È Ñç.
- íÚìí`Èñ ±, ÚÓí±ÚÈ`ÀÓíó, Ò Á±óóíÈì±íÈñ ÒÓÁ, ÒññÁÚ ÌÁ, íó È .`òú ò „ÁÓÚÈ , Ò±ñÚ, , ÒÀ 24 ÒÚ±ì`ÈÈ (ÓÚ .7).

è ±óò± ±ÚÓí`íóÈìó Èòóóí, Áó, ±Ú, Òó%íí, ±Áí`À`%óóóòìÈÚÁí, íó ìíó, ÒÁ± ñ%òì`À Ò ÒÈ, , ±ÚÁíÈ íóíó±íÚ`%ÈÓíó, .

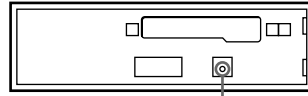
RF

Ç`íóÈÁÚÁ Òó%íí, `ÈÚ, ò%Èì ÈìÈ ò ±ÁÚ %±, ìíó, ÒÁ± ñ%òì`í Ò ÒÈ, , ±ÚÁíñ íóíó±íÚ`%ÈÓíó, Sony (, íóíóíÁíÚ ÌÁ ,íó%ñÚ) È Ùò ±, ññÚ, ÈìÈ ò óóíó` ÒÁíÁíÚó ± , ,íó%òìó, Ò ÒÈ, ì±ì± ÚÈ`ì` Sony (, íóíóíÁíÚ ÌÁ ,íó%ÈÚ).

ãÄ °

ÔÀ%òóúóóÈíóóúÈ

- è`À`À%ò ÕÀ` , íí,`~ÀíÈÁí ±óò± ±Ú±, ± Ú±íÈÁ ÓÓóíÁ Á±íÁí` ±ííÚíññÚÓ íóÈ .±Ú± ÁÈ ±, ÚÓíó.Èñ ì±ÈíÈÚÁ íóí`Èíóí ± Èíó.ÓÈ Ù`íÈ ÈìÈ %ò, Èí ÒÓ%ò.í`í ÈíóÚ ÙíÁíÚÓí ñóóíÚ, ÒÁ, ±`~ÀíÈñ , Èòíó%ì`È ÁÈÈí. èóóíÁ`ÚÓ, Ò±óò± ±Ú „ÓÚÓ, í , íí,`~ÀíÈ. .



áíóóí±
 ÓÁ, ±`~ÀíÈñ
 Èòíó%ì`È ÁÈÈí

- ÒÒíÈ Ç±` ±, ÚÓíó.Èí , ò , Áíñ ÒÓññíÈ ì±, íó%Èíóñ Òó%ò ñí`ìÈ ìÚ`±íÈ Òóíí`±, `ÚÓ ò È, Áíó í òÈí, ìóíÚ ÒÓ. `~ÀíÈ, ÚÁíóÁ ±ÚÚ` Ò±íóíÁ, %±ÈÚÁ±óò± ±ÚÚ ÒÁ`À%ò, íí,`~ÀíÈÁí Óí±%ÈÚ, Òñ.
- ÒÓíÈ ÒÈÚ±íÈÁ ±óò± ±Ú± ÌÁ, íí,`±ÁÚÓñ , ÒÁ, Ù, Ò`~À`À%ò, ò ÒÁ, ÚÁ ÒÓÁ%ÈìÈÚÁí Ì`Á íóíÚ±íÚ`. ÒÒíÈ òíÈ , Òó ñ%òìÁ, Ò ÒÁ, ÚÁÓì±, íÈÈ Ò`À%òì ±ÈÚÁí.
- ÒÓíÈ Òó%òì, `~Àì` ÚÓí, íó %±, „Óííó, ó, ó ÈÚÁíñÈ Ò È`ÚÓíóÚÓÚÓÚÓ, ÚÁÚ Á, Úí, ÚÓÚ±íó, ÈÚÁ Á, ÚññÚÓ .±ì±ò± ÒÁ`À%òìÈ ÌÁ±%òìÈ, „Óííó, ó, ó ÈÚÁíÁÈ, ò`À%òìÁÁÓÓíóÈÁíÈÁ.
- ÒÒíÈ Ç±` ±, ÚÓíó.Èí , ò. ò Ù%ò, ± Ò±íó, %±, È, ±`~ÀÈòñ ±íÚÁííóÈ, Ò. ±ÚÈÚÁ ììÈíÈÁ, `ÚÓ ò È , íí,`~ÀíÈÈ ±óò± ±Ú± ±íÚÁíì± ±, ÚÓí±ÚÈ`~ÀÓíÈ , %±, È, , ±ÁÚÓñ.

òòíÈ Ù Ç±`ò, ÒÁìÈííÚÚ, òò òò` ÈìÈ Ò ò. íÁí, ì±ò±`ÈÁ Òñ ÒÓí. ÁÓ, ±ìÈñ ðòò± ±ÚÓíÈ ÌÁ ±óòí±Ú È, ±Áí`Á, ì±ÓÚóñ`Áí Ùíó, ò%òÚÁ, ò. ±ÚÈÚÁ Ò, Òó, ÁÚÓí í .íÈÈ±È`ÁíÚ %±ÈíÁ Ù ÙÈ`ì` Sony.

é Í±ÒÒÁÚ±í %óífl Í±, ÌÈÚÓÓÍ±

- é· ±ÁìÈÀ Ò Í±ÒÒÁÚ±íÈ
- ÇÁÒ ÈÍ±Ò±ÈÚÁÒ, ÍÓÓ, Á ÌÓÓÓÈ
Í±, ÌÈÚÍÓÈ ÌÁÍÚ°, Ù±í Í±í „ ñÁ, ÈÍÈ Ò°Í,
Ì± ÌÁÈ ÍÓÈÁÚ Á±, ñÁÍÈÚ, „ÓÍÓ, ÍÈ
Í±, ÌÈÚÓÓÍ±.
- ÑÁ ÈÈÚÁÍ±ÓÁÚ° %óíÈÈÓÓÚÓÓ ÒÈÓÓ, ÒÓ
, ÒÓ ÓÁÍ°ÍÈ Í± ÌÈÚ±ÍÈ, Ù±ÍÈÍ Í±í
„ ÓÍÍÓ, Ò, Ò ÈÚÁÍÈ ÈÍÈ ÙÓÈÍÈÚÁÍÈ,
ÓÓÓÍÓÍ ÌÚ °ÚÓ ÍÓÈÁÚ Ò È, ÁÓÚÈ Í
ÓÚÈ ±ÍÈ ÈÍÈ ÈÓÍ±ÈÁÍÈ, Á±ÓÈÓÈ.
- ÇÁÒÓ%, Á, ±ÈÚÁÍ±ÓÓÁÚ°, ÓÁ%ÁÈÓÚÈ,
Ò ñÍ°, ÒÓÍÁ°Í°, ÌÚ°ÁÈ, ÓÈÍ°ÍÓ, Ò
ÍÓÍÓ%± ÈÍÈ, °ÓÍÓÈ, Ì±ÈÍÓÓÚÈ.
- ÒÓÍÈÍ±ÓÓÁÚ±, ÒÓÓ ÓÈÁ, Ó%ÈÚÓÍÈ, ÙÁ°ÁìÈÁ
%óíÈÚÁÍ ÌÓ, Ó, ÁÍÁìÈ, Óí± ÍÓÈÁÚ
Í±, ÁÚ, ÒÍÓÚ, ÒÓ ÓÁÍÓ, ÒÓÓÈÍÈÚÁÍÈ
ÍÓ°ÍÓÓÚÈ. ÙÓÓ ÌÁ ñ, ñÁÚÓÍÈ Ò ÈÁÍ±ÍÓÍ
ÌÁÈÓÓ ±, ÍÓÓÚÈ.

- é „ÓÍÓ, Í±í Ì±, ÌÈÚÓÓÍ±
- èÚ %ÓÍ, Ò, Ò, ÒÓÓ ÓÈÁ, Á%ÁìÈÈ Ì±, ÌÈÚÍ°
ÌÁÍÚ „ÓÍÓ, Í± Ì±, ÌÈÚÓÓÍ± Á±, ñÁÍÈÁÚÓÍÈ,
°ÚÓ, °Á, ±ÁÚ ÙÍÚ%ÁìÈÁ Ì±°ÁÓÚ, ± ÈÍÈ
ÓÓÍÍÓÁ ±ÒÓÓ ÓÈÓÓ, ÓÁ, ÙÍ±. èÓ°ÚÓÍÚÍ°
ÁÍÓÍÁÍ%ÚÁÍ Ò È. ÌÈÁÈÚÁÍ ÌÓ ±Á,
ÌÁÒÍ° Ò ÓÈÁ, Ó%ÈÚ, °ÈÓÚÍÚ, °ÓÍÓ, ÍÈ Ò
°ÓÍÓ°, °ÈÓÚÍÈ ÁÈ Ì±ÒÒÁÚ° Sony,
ÍÓÓÓ Ù, ÍÓÈÍÓÈ ÈÈ. ÁÓÚÈÓÓÚ%ÁÍ, ÍÓ.
ÓÓÍÈ ÓÓÓÍÁÈ ÓÓÓÍ, ÁÓ, ±ÍÈÈ °ÈÓÚÍÈ ÁÈ
Ì±ÒÒÁÚ° Á, ÙÍ ÌÁ ÙÍÚ°ÈÚÓÍÈ,
Ò ÓÍÓÍÓÚÍ, ÙÈ ÙÈÚÁÓ, Ù. ÌÈÈ±È°Á, Ò
%óíÈÁ ± ÙÈ È° Sony.
- è È ÓÓÍ, ÁÓ, ±ÍÈÈ ÓÚ± °ÍÈ Ì±ÒÒÁÚ±ÍÈ ÈÍÈ
Ì±ÒÒÁÚ±ÍÈ Ò ÌÈÁÍÓÍ±°ÁÓÚ, ÁìÈÈÈ ÌÁÍÚÓÈ
Á±, ñÁÍÁìÈÁ Ì±, ÌÈÚÍÓÈ „ÓÍÓ, ÍÈ
Ò ÓÈÈÍÓ%ÈÚÁÍ±ÈÚÁÍ ÌÓ. ÒÓÚ ÁÁ. Ñ±ÈÁ
Ó%ÓÍ ±ÚÍÓÁÈÍÈ%ÚÍ ±ÚÍÓÁ
, ÒÓÓ ÓÈÁ, Á%ÁìÈÁ ÌÁÍÓÓÓ ° ÌÁÍÚ ÍÓÈÁÚ
, Á, ±Ú, ÙÍÚ%ÁìÈÁ Á, ÙÍ±.

ä±ÒÒÁÚ° Ò Ò Ó%ÓÍÈÈÚÁÍ ÌÓÓÓ,
Á, Ù±ÍÈÈ. °ÍÁÁ 90 ÌÈÌÚ
ä±ÒÒÁÚ±ÍÈ Ò Ò %óíÈÈÚÁÍ ÌÓÓÓ,
Á, Ù±ÍÈÈ. °ÍÁÁ 90 ÌÈÌÚ ÓÓÍ, ÁÓ, ±Ú ÒÍ ÌÁ
ÁÍÓÍÁÍ%ÚÁÚÓÍÈ, Á± ÈÈÍ, °ÁìÈÁÍ ÁÈÈÍ±
%óíÈÚÁÍ ÌÓ, Ó ÌÁÒ Á, °ÍÓ
, ÒÓÓ ÓÈÁ, Á%ÁìÈÈ. ÌÁÍÚ±, °ÚÈ Ì±ÒÒÁÚ±
Ó°ÁÍ, ÙÓÍ± È ÌÁ, ÌÓ ±ÓÚÍÈ, È, ±ÁÚÓÍÈ. ó±ÓÓÓ
Ò Á, ±ÁÍÓÁ, ÒÓÓ ÓÈÁ, Á%ÁìÈÁ Ú±ÍÈ,
Ì±ÒÒÁÚ ÍÓÈÁÚ Ò È, ÁÓÚÈ Í, ÙÍÈ, È, ±ÍÈ,
ÌÁÍÚ°, ÌÁÍ±ÍÈÁÍ Ì±, ÌÈÚÓÓÍ±.

èÓ%Á È±ÌÈÁ

èíÈÚÈÁÈÈ ÈÒÓÁ%ÈìÁìÈÁÒÁ Á%ÁìÈÈÓ±ÁìÈÈ ... 4
ìÓÓ±ÍÓ, Ì±, ÁìÁìÈ Ì± °±Ó±í 5

èÓÍ, ÁÓ, ±ÌÈÁ Ì±ÒÒÁÚ°Í ÓÍÁÈÁ ÓÍ

è ÒÓÍÚ°È, ±ÌÈÁ Ì±, ÌÈÚÍ° ÌÁ±ÓÈÒÁÈ 6
àÁ, ÌÁ°ÁìÈÁ Ì±ÒÒÁÚ° 6
Á°ÓÓÚ ±ÍÈ ÒÁ ÁÍÓÍ± ÌÁÍÚ° 6

èÈÁÍ±%ÈÓÓÁ Á%±

Á, ÙÓÍ±ÚÈÁÈ Ó, ±ÍÈÈÓÓÈÓÍ ±%ÈÓÓÓÚ±ÍÈÈ
— Á, ÙÓÍ±ÚÈ°ÁÓÍ±ÍÈ Ì±ÓÓ ÓÈÍ± 7
èÈÁÍ±%ÈÓÓÁ Á%±°ÓÓÚÁÍ Á, ÙÍÈ Ó, ÍÈ
°ÓÓÓÚ°
— èÚ°Í±ÍÈ Ì±ÓÓ ÓÈÍ± 7
Á, ÙÓÍ±ÚÈ°ÁÓÍÓÁÁ±ÓÓÍÈ±ÍÈÁ ±%ÈÓÓÓÚ±ÍÈÈ
— ÌÚÍ°ÈÈ ±, ÙÓÍ±ÚÈ°ÁÓÍÓ, Ò „, Ó%±,
Ó±ÍÍÚ 7
Ç, Ó%±, °±ÍÍÚ, ÙÓÍ, ÌÓ ÌÚÈÍ° Ç±Í
ÓÓ±ÍÈÈ 8
èÈÁÍ, „Á%ÁìÈÈ°, Ò±ÍÍÚ,
±%ÈÓÓÓÚ±ÍÈÈ 8

èÓ°ÈÁ ÙÚÍ°ÈÈ

èÓ%ÓÓ ÓÈÍ±Ó± ÍÁÚ ÓÁ, Ù±ÍÈÈ 8
ìÚ°ÁìÈÁ, ÒÓÓ ÈÍÈÚÈÈ ÌÈÁÍÈÍ È, °ÓÍÈÍ,
ÚÓÍÓ, Ò ÈÍ±ÍÈÈ, °ÍÍÓÓÚÈ
— ÌÚÍ°ÈÈ, ÒÓÓ ÓÈÁ, Á%ÁìÈÈ Ò
ÓÓÍÈÈÁÍÈÈ „, ÓÍÍÓÓÚ, 8

èÓÍ, ÁÓ, ±ÌÈÁ ÌÓ, ÓÁ± ñ%óÍ°Í Ó ÓÈ, °±ÚÁÍÁÍ ÌÓÍÓ±ÍÚ- %ÈÓÍÓ,

è È %óÓÓÓÍÈÈÚÁÍ, ÌÓÍ ÓÓ%ÍÍ, °ÁìÈÈ
ÌÍÓ, ÓÁ± ñ%óÍ°Í, Ò Ó ÓÈ, °±ÚÁÍÈÈ
(Ò ÓÈ, °±ÚÁÍÁÈ) ÌÓÍÓ±ÍÚ-%ÈÓÍÓ,
è ÓÓÍÚ°È, ±ÌÈÁ ÌÓÍÓ±ÍÚ-%ÈÓÍ± 9
èÓÈÓÍ Ì±±± Á, ÙÍÓ, °ÍÓ ÓÈÁÍ
— ÌÚÍ°ÈÈ ÁÁ± (±, ÙÓÍ±ÚÈ°ÁÓÍÈÈ
ÍÚÁ°Í±, Ì°È ÓÁÍÓÓ) 9
Ç±ÍÓÈ%ÁìÈÁ ÌÈÈÍÓ, Ò Ù±ÓÚ± Á, ÙÍÓ, ÓÈ
%ÓÈÈÈ
— èÓÈÓÍ, Ù°ÍÚ 9
èÌÁÍ± ÌÓÍÓ±ÍÚ-%ÈÓÍÓ, 9
Ç°Ó ÌÁÈ%Ú ÒÓ%ÍÍ, °ÁìÈÈÈ
Ò ÓÈ, °±ÚÁÍÈÈ ÌÓÍÓ±ÍÚ-%ÈÓÍÓ, 9
ìÓ%Á±±Ó±±±ÍÓÍ 10
ÑÁÍÓÚ±È±Ó±±Ù± 10
è±ÒÓÓÍÓÈÁìÈÁ ÌÍÓÓÍ 11
ÌÁìÈ°ÁÓÍÈÁ ±±ÚÁ ÈÓÚÈÈÈ 12
èÓÈÓÍÈÈÓÓ ±ÁìÈÁÍÁÓÓÍ±%ÓÍ 13

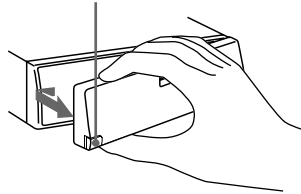
RF

è ìñÍÛËÀ È Ò ÈÓÓÀ%ÈÌÀÏËÀ ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ

óÚÓ. Ò À%ÓÚ, ±ÚËÛ, ÌÈ ÀÏËÀ±ÒÏ± ±Ú±, Ò ÌÀ, Ò ÌÓÈÍÓ ÒÌÙ, ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ.

è ìñÍÛËÀ ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ
è ÀÈ%À ÀÏ ÒÏÏÏ, ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ, Ò. ÌÀ±ÚÀÏ ÌÓ ÌÈÏËÛÀ ÌÏÓÓÍÛ [OFF]. á±ÚÀÏ ÌÈ±ÚËÀÏ ÌÏÓÓÍË RELEASE ÓÓ. Ò. Ò. Ò. ÈÛÀ ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ, È ÒÌÀ, Ì± Ò%, ÈÏ ÛÀ ÀÀ ÌÀ, Ò. è ÓÓÏÀ ÛÓ. Ò ÒÏÏÏËÛÀ Ò±ÌÀÏÈ, ÒÓÓÙÌÛ, ÀÀ Ì± ÒÀ. Ì.

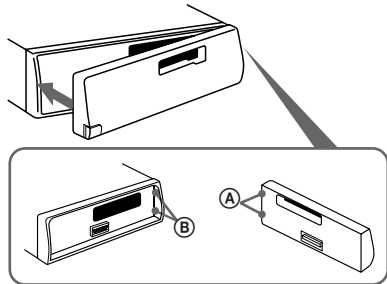
àÏÓÓÏ± RELEASE



è ÈÓÚ%ÀÏÀÏËÈÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ ÓÚ ±ÒÏ± ±Ú±ÓÚ± ±ÈÛÀÓ, ÌÀÛ ÒÏËÛ, ÀÀ.

RF

è ÈÓÓÀ%ÈÌÀÏËÀ ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ
è ÈÏÓËËÛÀ Ò ±Ú. ÛÓÚ, ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ Ì±ÒÏ± ±ÚÚ Ì± ÒÓÏ±À±ÍÓ Ì± ÈÓÚÏÏÀ, ÒÓ. ÌÀÓÚÈ, ÀÀ ÛÓÚ, Ò. ÒÀÏ± ÀÏÛ. ÛÍ. ÓÈ ©, Ò ÛÓÚ. © Ì± ÍÓ ÓÚÓÀ ±ÒÏ± ±Ú±. á±ÚÀÏ Ò È%ÈÛ, ÈÏ ÛÀ ÌÀ, Û. ÛÓÚ, È ÌÈÏËÛÀ Ì± ÌÀÀ %Ò ÀÏÏ±.



è ÈÏÀ±ÏÏ
• è ÈÛÓÚ±ÍÓ, ÌÀ ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ Û. À%ÈÛÀÓ, ÛÓ ÒÏ± Ò. ± ÀÏ± Ò ±. ÈÏ. ÌÓÈ ÓÚÓ ÒÏÈ. À Ì, Û±Í Ì±, ÒÀ À. À ÌÛÓÍÓ ÓÓÏÈÀÏÈÈ Ò ÈÓÓÀ%ÈÏËÛ, Ò±ÌÀÏÈ Ì±ÒÏ± ±ÚÚ ÌÀ, ÓÀÍÓÈÍÓ.
• è ÈÓÓÀ%ÈÏÏÏ ÒÀ À%ÒÌÀÏÈ, ÌÀ %±ÈÛÀ Ì± ÌÀÀÓÈÍÓÈ. ÌÏÏÀÀÓ ÈÓÓÀ%ÈÏÀÏÏ%ÓÓÚ±ÚÓÍÓ ÒÏÀ, Ì± Ò ÈË±Ú, Ò±ÌÀÏÈ Ì±ÒÏ± ±ÚÚ.
• ÓÓÏÈ Ç: ÛÍÓÈÛÀ ÒÀ À%ÒÌÀÏÈ, ÒÓ. ÒÈ. ÒÓÏÀ±ÈÛÀ ÀÀ, Ò ÈÏ±, ±ÀÏÈ ÛÓÓÏÏ.

• ÇÀ ÌÈÈÏÏËÛÀ ÒÈÏ ÌÓ Ì± ÒÏÏ± %ÈÓÓÏÀ ÒÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ È ÌÀ ÓÓ%À, ±ÈÛÀÈÏ ÀÀÍÓÛ ÌÀÏÏÈ ÀÓÍÓÛ, ÒÀ%ÀÈÓÚ, È.
• è À À%ÒÏÏËÛÈÀÏÀ À%ÒÌÀË È Ò±ÌÀÏÈ Û. À%ÈÛÀÓ, ÛÓÍ, ÛÓ Ç: ÌÏ. ÈÏÈ ÒÈÛÏËÀ ±ÒÏ± ±Ú±. è%ÒÏ±ÍÓ %Ò±ÈÀ ÒÓÏÈ Ç: ÌÈÏÏÛÀ Ì± ÌÏÓÓÍÛ RELEASE, ÛÓ. ÓÓÚÓÀ%ÈÏËÛ, ÒÀ À%ÒÌÀÏÈ, Ò. ÀÏ ÛÓÚ ±ÒÏ± ±Ú±, ÒÈÛÏËÀ ÌÏ. ÈÛÓÏ Û. ÛÓÏ±ÈÈ ÀÓÏÈ, ÛÓ. Ò À%ÒÚ, ±ÈÛÓÓ, ÀÈ%ÀÏÈÀ ÒÏÏ, Ò. Ò ÈÛÀÏÈ.
• ÇÀ ÓÓ%À, ±ÈÛÀ ÒÀ À%ÒÌÀÏÈ, Ò±ÌÀÏÈ, ÒÀ%ÀÈÓÚ, È Ò ÌÏ. ÒÓÏÏÀÏ ÌÏ ÌÛÀÈ ÈÏÈ ÈÓÓÓÏÏÈÓ, ÛÀÓÏ±, Û±ÏÈ Ì± ÌÓÓÚÓÏÈ, Ò ÌÀ, Ò. ÒÀ%ÓÚ±, È ÌÀ %ÒÀ ÈÈÛÀ ÀÀ. Ò ÌÏ ÌÀÓÚ±. ÇÈÍÓ, %Ò± ÌÀ ÓÓÚ± ÌÈÛÀ ÒÀ À%ÒÌÀÏÈ, ÌÀË±ÀÈ Ì± Ò. Ò ÌÓÈ %ÒÓÏÀ ÈÏÈ, %Ò Û. ÈÏ ÌÀÓÚ± Ò±ÍÓÏ± ±, ÛÓÏÈÈÏ, À±Ò± ÌÓ, ÌÏÏ, Ò ÓÓ% Ò ÌÏ ÌÈ ÌÛ±È ÓÓÏ±, ÌÓÓÓ À ÌÓ, ÛÚ ÌÀ, ±Ú. ÒÈÏ ÌÓÀ ÓÓ, ÀÏÈÀ ÛÀÏÓÀ ±ÚÚ ÌÏÛ È Ì±ÈÏ.

è À%ÓÚÓ ÀÈ%± ÈÈ ÒÈ, Ì± ÒÓÏÈ Ç: ÓÓ. Ò ± È, ±ÀÛÀ ÌÏ. À±ÈÈ, ±ÏÏÏ, ÒÓÏÈÈÀÏÈÀ " ÌÏ ÀÏÓ", ÌÀ ÒÏÏ, ÒÀ À%ÒÌÀÏÈ, ±ÒÏ± ±Ú±, Ò ± ±Ú. ±ÀÛ Ò À%ÓÚÓ ÀÈ%± ÈÈ ÒÈ, Ì±, È, ÛÀ ÀÏÈÀ ÌÀÓÍÓÏ, ÌÈ, ÓÀÏÏ% Ç: ÒÏ ÈÛÀ ÒÈ, Ì±, ÌÈ ÀÛÏÀ.

ΨΗΦΙΑΚΗ ΏΡΑ, ΗΜΕΡΑ ΚΑΙ ΜΗΝ

Η Ώρα είναι 24-ώρη, ενώ ο μήνας είναι 31 ημερών.

Ο αριθμός των ημερών του μήνα είναι 10 ή 08 ημερών.

1. Πιέστε το κουμπί **AUTO TUNER**.

2. Ο αριθμός του μήνα και η ημέρα του μήνα εμφανίζονται στην οθόνη (π.χ. 10/08).


3. Πιέστε το κουμπί **DISP** (Εμφάνιση) για να εμφανιστεί ο αριθμός της ώρας.
 Ο αριθμός του μήνα και η ημέρα του μήνα.



Ο αριθμός του μήνα και η ημέρα του μήνα.

Ψηφιακή Ώρα, Ημέρα και Μήνας.



(Μειωμένο)

(Αύξηση)



4. Πιέστε το κουμπί **SEL**.



Ο αριθμός του μήνα και η ημέρα του μήνα.

Ψηφιακή Ώρα, Ημέρα και Μήνας.



(Μειωμένο)

(Αύξηση)



5. Πιέστε το κουμπί **DISP**.



Ο αριθμός του μήνα και η ημέρα του μήνα.

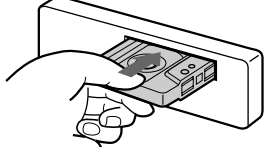
Αυτό είναι το ρολόι. Ημερομηνία, Ώρα, Ημέρα και Μήνας. Το ρολόι είναι ψηφιακό. Ημερομηνία, Ώρα, Ημέρα και Μήνας. Το ρολόι είναι ψηφιακό. Ημερομηνία, Ώρα, Ημέρα και Μήνας. Το ρολόι είναι ψηφιακό.

RF

è ÓÎ ÁÓ, ±ìËÄ Í±ÒÒÄÛÌ° Î ÔÎÄÈÄ ÓÏ

è ÓÒÎÛ-Ë, ±ìËÄ Ï±,, ÌËÛÌ° Á±ÔËÒÄÈ

è È , Ó%Ä Í±ÒÒÄÛ°, ±ÔÔ± ±Ú
, ÓÓÒ ÓËÄ, Á%ÄÏËÄ Í±ËÏÄÛÒÏ
±, ÛÓÏ±ÛË-ÄÓÏË.



óÓÓ° ÈÁÏÄÏËÛ, Ì±Ô ±, ÌÄÏËÄ %,, ÈËÄÏËÏ
ÏÄÏÛ°
Ï±ËÏËÛÄ Ó%ò, ÄÏÄÏò ÏòÓÏË ◀◀ È ▶▶.



í±Ä±ÛÄÏ, Ì±Ô ±, ÌÄÏËÏ %,, ÈËÄÏËÏ ÏÄÏÛ°

RF



ÇÓÒÒ ÓËÄ, Ó%ÈÛÒÏ ÓÓÓ ÓÏ±, Ó- ±ÄÏ±Ï,, Ä Ï.



ÇÓÒÒ ÓËÄ, Ó%ÈÛÒÏ ÓÓÓ ÓÏ±, Ó- ±ÄÏ±Ï,, ÏËÄ.

è Ó %ÓÓÛÈËÄÏËË ÏÓÏ± ÏÄÏÛ°
Ï±Ô ±, ÌÄÏËÄ ÄÄ %,, ÈËÄÏËÏ ÏÄÏÄÛÒÏ
±, ÛÓÏ±ÛË-ÄÓÏË.

è ÈÏÄ-±ÏËÄ
èÄ Ä% , ÏÏ, ÏÄÏËÄÏ ±ÔÔ± ±Ú± ÈÄ, ÏÄÏËÛÄ
Ï±ÒÒÄÛÛ, Ó ÈÄ-ÄË±ÏËÄ ÓÓ, ÄË%ÄÏËÏ ÏÄÏÛ°.

àÁ, ÏÄ~ÄÏËÄ Í±ÒÒÄÛ°

ÏÏÏ ÓÓÛ±Ï, ÏË, ÓÓÒ ÓËÄ, Á%ÄÏËÏ È
ÈÄ, ÏÄ-ÄÏËÏ Ï±ÒÒÄÛ° Ï±ËÏËÛÄ ÏòÓÏÛ ◻ .

Ä°ÒÛ ±Ï ÔÄ ÄÏÓÛÏ± ÏÄÏÛ°



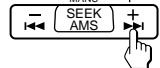
ÄÏ%ÈÏ±ÛÓ Ï±Ô ±, ÏÄÏËÏ *	, ÔÄÄ%	Ï±Ä±%
▶		
◀		

ÏÏÏ, ÓÄ, ±Ú±, ÄËËÏ, ÓÓÒ ÓËÄ, Á%ÄÏËÏ
Ï±ËÏËÛÄ ÓÏÄ, Ï± %ò, Û, Û ÏòÓÏÛ° . ÓÛ ÓÈ
ÓÄ ÄÏÓÛÏË Û±Ï, ÛÓ° . ÛÛÓÓÏÄÏÏ±Ï ÏòÓÏÏ±
, Ä ÏÏ±ò, , ÈÓÏ%ò ÓÄ ÓÓÏÓËÈÄ.

* ÇÓ , ÄÏÏ-ÓÛ ÓÈ ÓÄ ÄÏÓÛÏË ÏË,, ±ÄÛ
ÈÏ%ÈÏ±ÛÓ ◀ÈË▶.

è ÈÀÌ ±%ÈÓÔÂÂ%±


À,ÚÓÌ±ÚÈÁÈ Ó,±Ì°È ÓÓÈÒÌ ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ — À,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌ±Ì ±ÚÓÚ ÓÈÌ±

- 1 Ç·À ÈÚÀ ÌÙÈÌ°È %È±Ô±ÁÓÌ
 FM I → FM II → MW → LW → FM I
- 2 Νίη όόέòì± òíÀ%ò. ~ÀÈ òÚ±ÈÈ (±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌ±Ì ±ÚÓÚ ÓÈÌ±) Ì±ÈÈÚÁ ÈÓÓÚÓÚÈÁÓ%òÌÙÈÁÓÓÚ ÒÌÌÓÒÌÈ SEEK/AMS/MANU.
 
 Í .ÓÌÁÁ ÌÈÁÌÈÌ ±ÚÓÓÚ±Ì Í .ÓÌÁÁ ,°ÒÓÌÈÌ ±ÚÓÓÚ±Ì


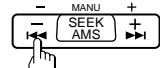
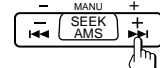
èì±È Ó,±ÈÁ %È±Ô±ÁÓÌ± Ò Á ±,±ÁÚÒη, Ì±Ì ÚÓÌ,ÌÓ Ò ÈÁÌÌÈÌ ±ÚÓÚ ±È,±ÁÚÒη Ì± Ì±ÌÚ -ÌÈ-Ó ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ. Ç±ÈÈÌ±ÈÚÁ ÓÓÓÚ,ÁÚÓÚ,Ú~Ú ÒÓÚ ÒÌÌÌÓÒÌÈ %ÓÚÁÌ, ÒÓ, ÒÓÌ± ÌÁ Ì±È%ÁÚÁ ÌÙÈÌÚ, ÒÚ±ÈÈ.

è È Ó ÈÁÌÁ ÌαÇ-ÓÚÁ ÁÓÓ Ó, ±Ì° Ò %ÓÓÚ±ÚÓ~ÌÓÈ ÌÓ~ÌÓÓÚ, ÒÈ,Ì±Ì±



Ì± %ÈÓÓÌÁÁ ÒÒη,ÌηÁÚÒη ÙÌ±ÁÚÁÌ,“ST”.
 ÇÓ ÈÁÁÈ±ÌÈÁ òÌÈ~ÌÓÌ ±ÚÓÚ, ÒÓÚ±ÌÓ,ÓÌ Ò È ±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌ±Ì ±ÚÓÚ ÓÈÌÁ (ÁÈÈÌ ÌÁÓÚÌ, Ò Ò ÈÁÌ±) Ì±ÈÈÚÁ È ÓÓÓÚÓÚÈÁ ÌÌÓÓÌ  , ~ÚÓ. Ì± %ÈÓÓÌÁÁ ÒÒη,ÈÌÒη ÙÌ±ÁÚÁÌ, “LCL”. ÌÁÓÁ, Ò ÈÁÌÌÈÌ.Ú%ÁÚ Ì±ÓÚ ±È,±ÁÚ Òη ÚÓÌ,ÌÓ Ì± ÒÚ±ÈÈ Ò ÒÓÌÓÓÈÚÁÌ,ÌÓ ÒÈÌ Ì~Ì ÒÈ,Ì±ÌÓÌ. èÁÈÈÌ ÌÁÓÚÌ, Ò Ò ÈÁÌ± ±.ÓÚ±ÁÚ ÚÓÌ,ÌÓ Ò È ±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌ±Ì ±ÚÓÚ ÓÈÌÁ.

è ÈÁÌ±%ÈÓÔÂÂ%± ÒÓÚÁÌ Á,ÚÌÈ Ó,ÌÈ ~±ÒÓÚÓÚ° — èÚ~Ì±Ì Ì±ÓÚ ÓÈÌ±



- 1 Ç·À ÈÚÀ ÌÙÈÌ°È %È±Ô±ÁÓÌ.
 FM I → FM II → MW → LW → FM I
- 2 Ç±ÈÈÚÁ È Ù%Á ÈÈ,±ÈÚÁ Ó%ÌÙ ÈÁ ÓÓÚ ÒÌÌÓÒÌÈ SEEK/AMS/MANU. èÓÓÚÓÚÈÚÁ ÌÌÓÓÌÚ, Ì±Ì ÚÓÌ,ÌÓ Ì±ÓÚ ÓÈÚÁÓ, Ì± ÌÙÈÌÚ, ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ.
 
 Í .ÓÌÁÁ ÌÈÁÌÈÌ ±ÚÓÓÚ±Ì Í .ÓÌÁÁ ,°ÒÓÌÈÌ ±ÚÓÓÚ±Ì

èèâçàìò é ÁÒáéèÀèçéèíà. ΝÇαÚÒçàù! ÇÓ, ÁÌη ÙÓ ±,ÌÁÌÈÌ ±,ÚÓÌÓ.ÈÌÁÌ ÒÓÌ,ÁÚÈÚÁÓ ±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌ±Ì ±ÚÓÚ ÓÈÌ± ÒÈÌ± ÈÈÈ Ì±ÓÚ ÓÈÌ± ÒÓ Ò±ÌηÙÈ, ÌÁÓÓÚ ÙÌÓ, Ò ÒÓÈÌ±ÓÚ±ÈÈ.

À,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌÓÁ Á±ÔÓÌÈÌ±ÈÁ ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ

— ÌÙÌÈÈη ±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌÓ, Ò, Ò%±, Ò±ÌηÚ.

ÚÚ± ÙÚÌÈÈη Ò.ÁÒÔÁÈ,±ÁÚ ±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌÈÈ ÒÓÈÒÌÈ, Ò%±, Ò±ÌηÚ, ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ Ò Ì±È.ÓÌÁÁ ~ÁÚÌÈÌ ÒÈ, Ì±ÌÓÌ Ì±È%ÓÌ %È±Ô±ÁÓÌÁ (ÌαÇ I, ÌαÇ II, èÇ È NC). Νίη Ì±È%Ó, Ò %È±Ô±ÁÓÌ±, Ò±ÌηÚ, ÌÓÈÁÚ. ~Ú, Á%ÁÌÓ %òç ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ, Á±ÔÓÌÈÌ±ÈÌ, ÌÓÓÓ ð%òÌÚ~±ÓÓÓÚÓÓ% ÌÓÌÁ ±ÌÈ Ì±ÈÈ. Ò Á%± ÈÚÁÌ, ÌÓÈ Ì±ÓÚ ÓÈÌ± ÒÓÓ6.

- 1 Ç·À ÈÚÀ ÌÙÈÌ°È %È±Ô±ÁÓÌ.
 FM I → FM II → MW → LW → FM I
- 2 Ç±ÈÈÚÁ ÌÌÓÓÌÚ TUNER/A.MEM È Ù%Á ÈÈ,±ÈÚÁ ÁÁ .ÓÌÁÁ %ò, ÙÌ ÒÁÌÙÌ%ò.


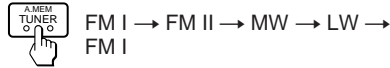
ÁÒÓ± ±Ú Ì±ÈÌ±ÁÚ ÒÌ±È Ò±ÌÈÁ, ~± ÌÌÓ, Ò %È±Ô±ÁÓÌ±, ±,ÚÓÌ±ÚÈ~ÀÒÌÈ Á±ÔÓÌÈÌ±È Ò. Ì± ÙÈÈ, ±ÁÌ~Á ±%ÈÓÓÚ±ÈÈ ÒÓ% ÌÓÌÁ ±ÌÈ Ì±ÈÈ Ò Á%± ÈÚÁÌ, ÌÓÈ Ì±ÓÚ ÓÈÌ± ÒÓÓ6.

RF

èÒÌ,ÁÒÌ±ÌÈÁ Ì±ÒÓÁÚÌ~ÌÓÌÈÁ ÒÌ, èÈÁÌ ±%ÈÓÓÚÁ Á%±

Ç, Ó% , Ô±íñÚ, ÚÓÎ, ÍÓ ÏÙÈÌ, Ç± ÒÙ±ì^ÈÈ

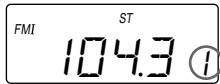
1 Ç·Á ÈÚÁ ÌÙÈÌÈ %È±Ô±ÁÓÌ.



2 Ç±ÓÙ ÓÈÚÁÒ, Ì± ±%ÈÓÒÙ±ìÈ, ÌÓÙÓ Ù Ç· ÌÓÙÁÌÈ °, ÁÓÙÈ, Ô±íñÚ, ÓÓ% ±%±ìì ÌÓÌÁ ÒÌ ÌÌ±ÈÈ Ò Á%, ± ÈÚÁÌ, ÌÓÈ Ì±ÓÙ ÓÈÌÈ.

3 Ç±ÈÌÈÚÁ °, ±ììÙ ÌÌ±ÈÈ Ò Á%, ± ÈÚÁÌ ÌÓÈ Ì±ÓÙ ÓÈÌÈ (Ò ÓÓ (6)) È Ù%Á ÈÈ±ÈÚÁ ÁÁ, ÚÁ·ÁÌÈÁ Ò È·ÌÈÁÈÚÁÌ, ÌÓ %Ù ÒÁÌÙÌ%.

è È ÒÓÌ ÌÓÌÁ Ì±È±ÚÓÈ Ì±ÈÈ ÒÓÌ, ÌñÁÙÒñ Ì±ÈÈÓÓÌÁÁ.

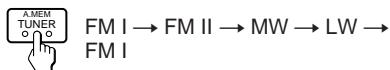


èÓ% ÌÓÌÁ ±ìÈ Ì±ÈÈ Ò Á%, ± ÈÚÁÌ ÌÓÈ Ì±ÓÙ ÓÈÌÈ ÌÓÈÌÓ, ÌÙÈÌÓÌ Ç± ÒÓ ñ%ÓÌÁ, ÁÓÙÈ, Ô±íñÚ, %Ó6 ±%ÈÓÒÙ±ìÈÈ, Ì±È%ÓÌÈÁ %È±Ô±ÁÓÌÓ, (ÌÇ I, ÌÇ II, ÈÇ È ÑÇ). Ì±ÌÈ Ò·±ÁÓÌ, Ç· ÌÓÈÁÚÁ Ì±ÈÈ, Ô±íñÚÈ Ò ÈÁÌÌÈ± 12 ÓÙ±ìÈÈ ÌÇ. ÓÓÌÈ Ç·, %ÈÚÁ, Ô±íñÚ, ÚÓ Ù, ÓÙ±ìÈÈ, ÓÓ% ÚÈÁ Á±ñÚÓÈ ÌÓÌÁ Ò, ±ììÓÈ Ì±ÈÈ·ÁÈ, ÈÌÙÓ Ì±ÈÈñÓ Ò Á% %Ù·ÁÈÓÙ±ìÈÈÓÙÈ ±ÁÙÒñ.

RF

è ÈÁÌ, Á%ÁÌì, Ì, Ô±íñÚ, ±%ÈÓÒÙ±ì^ÈÈ

1 Ç·Á ÈÚÁ ÌÙÈÌÈ %È±Ô±ÁÓÌ



2 Ç±ÈÌÈÚÁ È ÓÙÓÙÓÙÈÚÁ Ì±ÈÈ Ò Á%, ± ÈÚÁÌ ÌÓÈ Ì±ÓÙ ÓÈÌÈ, ÓÓ% ÌÓÙÓ ÓÈÈ, Á%ÁÌ±, Ô±íñÚ, ÌÙÈÌ±ñ Ç± ±%ÈÓÒÙ±ìÈÈñ.

è ÈÌÁ·ÌÈÁ ÓÓÌÈ Ç· Ù%Á ÈÈ±ÈÚÁ Ì±È±ÚÓ, Ì±ÈÈ Ò·ÓÌÁ %Ù, ÒÁÌÙÌ%, ÙÓ ÓÓ% ÒÓÈ Ì±ÈÈ·ÁÈ, Ô±íñÚ, %ÈÚÓñ ±%ÈÓÒÙ±ìÈÈñ, Ò ÈÌÈ±ÁÌ±ñ, %±ììÈ ÌÓÌÁÌ. ÑÌñ Ò ÈÁÌ± ±ÌÁÁ Á±Ó, ±ììÈ Ò, ±ììÈÈ ÓÙ±ìÈÈ Ì±ÈÈ ÌÙÈÌÓ Ì±ÈÈ, ÈÓ ±ÁÙÈÁÓÙÓÙÓÙÈ.

8



èÓ%ÒÙ ÓÈÌ± Ô± ±ÌÁÚ Ó, Á, Ù~±ìÈñ

1 Ç·Á ÈÚÁ Ô± ±ÌÁÚ, ÌÓÙÓ °È Ç· ÈÁÌ±ÁÙÁÓÓ%ÓÙ ÓÈÚ, ÒÓÒÌÁ%Ó, ±ÚÁÌ, ÌÓ Ì±ÈÈ±ñ ÌÌÓÓÌÙ (SEL).

BAS (ÌÈÁÌÈÁ) → TRE (°ÓÓÌÈÁ) → BAL (·±ììÓ ÌÁ, Ì È Ò ±, Ì ÓÌÌÓ, ÓÓ ÈÚÁÌÈÈ) → FAD (·±ììÓ ÒÁ Á%ÌÈÈÁ±%ÌÈÈ, ÓÌÌÓ, ÓÓ ÈÚÁÌÈÈ) → VOL (, ÓÌÌÓÓÙ,) → BAS (ÌÈÁÌÈÁ)

2 èÓ%ÒÙ ÓÈÚÁ °, ±ììÈÈ Ô± ±ÌÁÚ, ÓÓÌ, ÁÙñÓ, ÌÌÓÓÌÈÈ (±) ÈÈÈ (±).

èÓ%ÒÙ ÓÈÌÙÓÌÁ%ÙÁÙ±ÈÌÙ ÌÁÓÓÁ%ÌÁÁ·ÁÌ·ÁÁ Ù È ÓÁÌÙÌ% °ÓÓÌÁ, °Ô± Ô± ±ÌÁÚ ±(ÓÓ Ò·ÁÓÙÈÈÚÁ ÌÓÁÌÙÌ% ÌÌÓÓÌÙ, ÌÓ, Ì±ÈÈ±ÁÚ, °ÓÌÌñ, ÙÙÌìÈ, Á, ÙññÓÙ ±, ÓÌÌÓÓÙÈ).


ÌÙ~ÁÌÈÁ, ÓÒÒ ÈñÚÈñ ÌÈÁÌÈÈ È, °ÓÓÌÈÈ ÙÓÌÓ, Ô È Ì±ÌÓÈ, °ÓÌÌÓÓÙÈ — ÌÙÌìÈñ, ÓÓÒ ÓÈÁ, Á%ÁÌÈÈ Ò ÓÓÌÈÈÁÌÌÈÈ, °ÓÌÌÓÓÙ.

Ç±ÈÌÈÚÁ ÌÌÓÓÌÙ (SOL) È Ù%Á ÈÈ±ÈÚÁ ÁÁ, ÚÁ·ÁÌÈÁ·ÓÌÁÁ %Ù, ÒÁÌÙÌ%. → Ç± %ÈÈÓÓÌÁÁ ÓÓñ, ÌñÁÙÒñ ÙÌ±Á±ÚÁÌ, "LOUD". Ç±ÈÌÈÁ È, °ÓÓÌÈÁ ÙÓÌ± Ò È ÒÓÌ·Ù%ÙÙ ÙÓÈÌÁÌ. ÑÌñ, ÌÌ·ÁÌÈñ %±ììÈÈ ÙÙÌìÈÈ Ì±ÈÈÚÁ ÙÙ ÈÁ ÌÌÓÓÌÙ Á·Á ±Á.

è óí, áó, ÷ìèâ
 ìíó, óá± fl%òì
 ô óè,, °, ÷úâîâî
 íóîô±íú-%òèóíó,

è è %òóòòìèúâî, ìóí
 ôó%òí ÷~âìèè ìíó,, óá± fl%òìó,, ó
 ô óè,, °, ÷úâîfl
 (ô óè,, °, ÷úâîâè) íóíô±íú-
 %òèóíó,

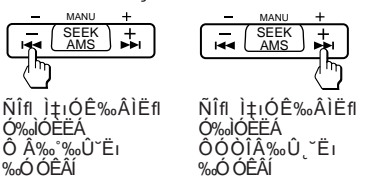
è óòíú~è, ÷ìèâ
 íóíô±íú-%òèóíó

ç±èìèúâ ìíóóíú 
 ç±èìèúâúòí, óòò óèâ, â%òâìèfl ìèèìèúâ ìíóóíó

èóèòí ì±~±ì± á, úíó, °
 %òóèâí

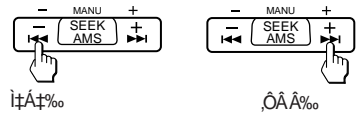
— ìúìèfl AMS (±, úóí±úè~âóíèè
 ìúâí±ì, ìè òâìòó)

çó, âfl, óòò óèâ, â%òâìèfl ìèèìèúâ
 ô%òíú èâ úóó òí ìíóíèè SEEK/AMS/MANU
 úóóí íó ±â, óíóí, íó %òó óèâí ç°
 íóèúâò úóúòèú,





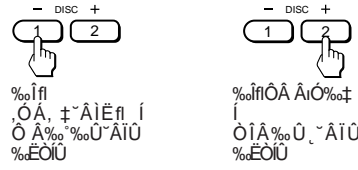
ç±íóè%òâìèâ ìúèìó,, ó
 ù~òúí± á, úíó, óè
 %òó óèíè — èóèòí, ù~íú

çó, âfl, óòò óèâ, â%òâìèfl ìèèìèúâ è
 ú%òâ èè, ÷èúâ ó%òíú èâ úóó òí ìíóíèè SEEK/
 AMS/MANU.
 èúúúúèúâ ìíóóíú, ì±íúóí, íó ìèè%òúâ
 ìúèìèè ù~òúóí %òó óèíèè.




èâì± íóíô±íú-%òèóíó,

çó, âfl, óòò óèâ, â%òâìèfl ìèèìèúâ è
 úúúúúèúâ ìíóóíú  èíè .



ç°-ó ìâè%òú
 ôó%òí ÷~âìèè ìèè
 ô óè,, °, ÷úâîflèè
 íóíô±íú-%òèóíó,

(ô è óó%òí ÷~âìèè %ò, ùí
 ìíó,, óá± fl%òì °í ô óè,, °, ÷úâîâè
 íóíô±íú-%òèóíó,)

çó, âfl, óòò óèâ, â%òâìèfl íóíô±íú-
 %òèóí± ìèèìèúâ ìíóóíú 
 è è ìèè%òí ìèè±úèè ~úóè ìíóíèè
 ô óèòí%òèúâ âí~âìèâì±%òú, óè
 ô óè,, °, ÷úâî, íóíô±íú-%òèóíó.

CD I ↔ CD II

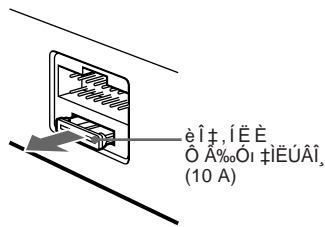
è èâì ±%òèòâ â%ò±è óèâúììèè

RF

èóí, áó, ÷ìèâ
 ìíó, óá± fl%òì °í ó èè,, °, ÷úâîâî íóíô±íú-%òèóíó,

11. Ολοκλήρωση της εγκατάστασης

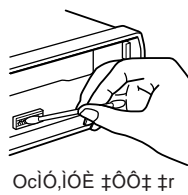
Επιβεβαιώστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός και ότι ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός. Για να ελέγξετε αυτό, τραβήξτε το καλώδιο ασφαλείας προς τα πάνω. Ο ασφαλιστικός μηχανισμός πρέπει να είναι ενεργός και να εμποδίζει το καλώδιο να τραβηχτεί προς τα πάνω. Εάν ο ασφαλιστικός μηχανισμός δεν είναι ενεργός, ο διακόπτης μπορεί να λειτουργήσει ως διακόπτης ισχύος και να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό. Για να ενεργοποιήσετε τον ασφαλιστικό μηχανισμό, τραβήξτε το καλώδιο ασφαλείας προς τα πάνω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός όταν το καλώδιο ασφαλείας είναι τραβηγμένο προς τα πάνω. Ο διακόπτης είναι έτοιμος για χρήση.



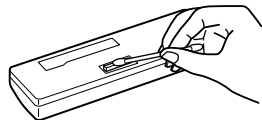
Προσοχή!
 Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση μόνο όταν ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός. Εάν ο ασφαλιστικός μηχανισμός δεν είναι ενεργός, ο διακόπτης μπορεί να λειτουργήσει ως διακόπτης ισχύος και να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό. Για να ενεργοποιήσετε τον ασφαλιστικό μηχανισμό, τραβήξτε το καλώδιο ασφαλείας προς τα πάνω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός όταν το καλώδιο ασφαλείας είναι τραβηγμένο προς τα πάνω. Ο διακόπτης είναι έτοιμος για χρήση.

RF

Επιβεβαιώστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός και ότι ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός. Για να ελέγξετε αυτό, τραβήξτε το καλώδιο ασφαλείας προς τα πάνω. Ο ασφαλιστικός μηχανισμός πρέπει να είναι ενεργός και να εμποδίζει το καλώδιο να τραβηχτεί προς τα πάνω. Εάν ο ασφαλιστικός μηχανισμός δεν είναι ενεργός, ο διακόπτης μπορεί να λειτουργήσει ως διακόπτης ισχύος και να προκαλέσει βλάβη στον εξοπλισμό. Για να ενεργοποιήσετε τον ασφαλιστικό μηχανισμό, τραβήξτε το καλώδιο ασφαλείας προς τα πάνω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός όταν το καλώδιο ασφαλείας είναι τραβηγμένο προς τα πάνω. Ο διακόπτης είναι έτοιμος για χρήση.



Ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός.

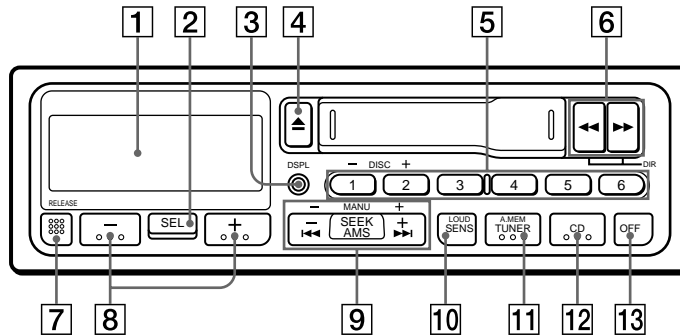


Ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός.

12. Αφαίρεση του διακόπτη

1. Αφαιρέστε το καλώδιο ασφαλείας από τον ασφαλιστικό μηχανισμό. (Εάν ο ασφαλιστικός μηχανισμός είναι ενεργός, τραβήξτε το καλώδιο ασφαλείας προς τα πάνω.)
2. Αφαιρέστε το καλώδιο ασφαλείας από τον ασφαλιστικό μηχανισμό.
3. Αφαιρέστε το καλώδιο ασφαλείας από τον ασφαλιστικό μηχανισμό.
4. Αφαιρέστε το καλώδιο ασφαλείας από τον ασφαλιστικό μηχανισμό.

εἰς τὸν ὅτι ὁ ἔχει ἰδιότητες



ὁ ὅτι ὁ ἔχει ἰδιότητες ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη

- 1 εἰς τὸν ὅτι ὁ ἔχει ἰδιότητες
- 2 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν SEL (ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 5 8
- 3 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν DSPL (ὁ ἔχει ἰδιότητες ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 5
- 4 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν ▲ (ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 6
- 5 εἰς τὸν ὅτι ὁ ἔχει ἰδιότητες ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη 8
- 6 εἰς τὸν ὅτι ὁ ἔχει ἰδιότητες ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη 9
- 7 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν ◀▶ (ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 6
- 8 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν ◀ ▶ (ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 5 8
- 9 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν SEEK/AMS/MANU 7 9
- 10 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν SENS/LOUD (ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 7 8
- 11 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν TUNER/A.MEM (ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 5 7 8
- 12 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν CD (ὁ ἔχει ἰδιότητες ἡ ἀπόδειξη ἰσχύει ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη ὅτι ἰσχύει ἡ ἀπόδειξη) 9
- 13 αἰσθητικὸν ἔχει τὸν OFF 4

RF

ΊΑΙË~ΑΟΙËÄ ΙΨ ΨΙΥÄ ÈÕÙËÏË

äòòáúì°è òíäèä
äóìè-àóó,ò,òòò óèä,ó%èí°í%ò óèäí
4 %ò óèíè, 2 íηηη
óúäó
èíη,ηèä è %ò óèηèä ä,óíη
0,13 % (WRMS)
èóíóòη,òóò óèä,ó%èí°í%ò óèäí
30 - 15.000 é°
éúíó-äìèä òóíääíó,ó òè,ηηη í °íüü
55%ä

èη%èóó èäíèí
ì ä Ç
Ñèòòáóíó èäíη 65,0 - 74,0 äé°
87,5 - 108,0 äé°
Äíúäíìè °íó% èíä%ò, ìä-ìäè
Ψíúäíì°
è óíäèúóóíηη°òúóúη 10,7 äé°
àóóóí,äúäíη η,ó,èúäí,íóóó,
15%äú
(75 éí 87,5 - 108,0 äé°)
12%äú
(75 éí 65,0 - 74,0 äé°)
70%äó èηóóúä
400 íé°

àä-è ηúäí,íóóó,
63%ä(óúä äó),
68 %ä (íóíó)
èúíó-äìèä òóíääíó,ó òè,ηηη í °íüü
0 é° ηóóúä 1 íé°
0,5%ä(óúä äó),
0,4% (íóíó)
èηä%äìäèä 28%ä ò è ηóóúä 1 íé°
èóíóòη,òóò óèä,ó%èí°í%ò óèäí
ηóóóó
30 - 15.000 é°
5%ä

èÇ/ÑÇ
Ñèòòáóíó èäíη èÇ: 531 - 1 602 íé°
ÑÇ: 153 - 281 íé°
Äíúäíìè °íó% èíä%ò, ìä-ìäè
Ψíúäíì°
è óíäèúóóíηη°òúóúη 450 íé°
ó,ó,èúäí,íóóó, %èηòòáóíä èÇ: 35 µV
, %èηòòáóíä ÑÇ: 70 µV

íòèíèúäí, íó°íóòúè
Ç °íó%° Ç °íó%ì°ä ηä-äí°
%òíη, òííó,ó,ó èúäíäè
(ò óòä%èíèúäí,í°íè
úèíóúó ηíè)
èóó óúè,ìäìèä, òííó,ó,ó èúäíäè
4 - 8 éí
äηíóèíηη, íηη °íó%ìηη íó°íóóó,
20 Çú× 4
(ò èóóó óúè,ìäìèè 4 éí)

è-èä ηηΨíúä èóóèíè
Ç °íó%ì°ä íη-äíè äη-äí, úò ηíäíèη äíä
òòíó, %ò, è, η, η-äèòη
ηíúäíì°/íη-äí
úò ηíäíèη úòèíèúäíäí
íó°íóóúè
èä,úíè ó,ηη úäí-η ä,úíη
çèäíèä±8%ä ò è
ηóóúä 100é°
Ç °óíèä±8%ä ò è
ηóóúä 10 íé°
èúηèèä
èú ηíúíúíηúó íóè
ηηη äè ηúóíó-èíη ò
íò ñèäíèäí 12 Ç
òóóóííó,óóóòη
(íηòòòú èη-ηúäí,íηη)
è è-íèäèúäí,íó
188 × 58 × 170 íí
(°è èíη,°óóóη/
íú-èíη), ìä, íí, ηη
°óóóò, èä %äúηèè è
ò °η° úò ηíäíèη
è è-íèäèúäí,íó
182 × 53 × 153 íí
(°è èíη,°óóóη/
íú-èíη), ìä, íí, ηη
°óóóò, èä ηóóúè è
ò °η° úò ηíäíèη
è è-íèäèúäí,íó 1,3 í,
äóíóíäíú°äúäíäè è
ηηúú° %òíη íóíúηèη
è òó%íí-äíèη (1)
íúííη òä ä%äèòòäíèè
(1)

èèúηèèä
èη-èú°
äóíúηèèä °η-èú°
182 × 53 × 153 íí
(°è èíη,°óóóη/
íú-èíη), ìä, íí, ηη
°óóóò, èä ηóóúè è
ò °η° úò ηíäíèη
è è-íèäèúäí,íó 1,3 í,
äóíóíäíú°äúäíäè è
ηηúú° %òíη íóíúηèη
è òó%íí-äíèη (1)
íúííη òä ä%äèòòäíèè
(1)
Ñóóóíèúäí,íηηòòòòηèè
(, íóíóíäíú íä, íó%òíú)

äη-äí, ò
ííó,òíóíúíúíóè-èíóè
(íóíóíäíúúäúòη íú óí ò
ηä-äíηè úäíäúóííó,ò
úèò)
RC-61 (1 í), RC-62 (2 í),
íú ò ηä-äíηè
úäíäúóííó,óúèòò
RC-63 (1 í), RC-64 (2 í),
RC-65 (5 í)
Ñóóóíèúäí,íηηòòòòηèè
(, íóíóíäíú íä, íó%òíú)

äíó,óäη í%òìè
ò óè, ηúäí,
íóíóíú-%èóíó,
CDX-45, CDX-51,
CDX-65 èú.%
èäíäíúó, íó%òíó,ò
òè,íηη ää-ç30

èä,óóó,èúäí, óóóηäúäòò-òè ò ηóò
èäíäíäíäè íóíóú úíèè è úäíè-äóíèí
ηηΨíúä èóóèí-ää óóó,ä-äíèη.

RF

è ÓËÒÍ È ÛÒÚ †ÌÀÌËÀ ÌÀÔÓÍ†%ÓÍ

è È,À%ÀÌÈ ÌËËÀ ÌÓÍÚ ÒÍ ÌÈ ÒÀ À~ÀÌ, ÒÓÍÓËÀÚ Ç†Ì ÛÒÚ †ÌËÚ, .ÓÍ, ÌÈÌÒÚ,Ó Ò Ó~ÌÀÌ, ÌÓÚÓ À ÌÓ,ÛÚ,ÒÀÌËÌÛÚ, Ò È ÒÓÍ,ÁÓ,†ÌËË †ÓÔ† †ÚÓÍ.
 è ÀË%À ÌÀÌ ÌÈÌ†Ú, ÈÀÚ~ÀÌËÀ ÒÀ À~Ì, Ò. †ÚËËÚÁÓ, Ì ÈÌÒÚ ÛÌÈÌ ÒÓ ÒÓ%ÌÌ, ÌÀÌË È ÌÓÔÍÚ†Ú†ÈË.

é. ~ À Æ

çÃÔÓÍ†%Ë	è È~ÈÌ†/ÒÓÓÒÓ. ÛÒÚ †ÌÀÌËÌ
çÃÚ Á,Û†	<ul style="list-style-type: none"> • éÚ À,ÛÈË ÛËÚÀ „ ÒÍÍÓÓÚ, Ò ÒÓÍÓ~ ÌÍÓÓÍË <input type="checkbox"/> †. • ÒÓÍË ÒÓ%ÌÌ ÌÀÌ ÛÓÍ, ÌÓ %„† „ ÒÍÍÓ,Ó Ò ÈÚÀÌÌ, ÛÒÚ†ÍÓ,ÈÚÀ Á,ÛÌÌÚÓ †ÌÌÒ†ÒÀ À%ÌÈÈÁ†%ÌÈ „ ÒÍÍÓ,Ó Ò ÈÚÀÌÈ, Ò À%ÌÀÀÒÓÍÓËË.
ì†Á†ÚÀÌÈ ÌÀ ÒÓÌ,ÌÌ ÛÒÌ Ì† %ÈÒÓÌÀ	èÌÈËÚÀ ÒÀ À%Ì, Ò†ÌÀÌ È Ò~ÈÒÚËÚÀ ÒÓÀ%ÈÌÈÚÀÌ ÌÀ ÌÓÍÚ†ÌÚ. èÓ% Ò~ÌÓ Ò ÌÓÍ ÒÍ. , †À%ÀÌÀ “é~ÈÒÚ† ÌÓÍÚ†ÌÚÓ,” Ì†, “ÌÓ% Á† †ÓÔ† †ÚÓÍ”.

ÇÓÒÒ ÓËÀ,À%ÀÌËÀ Ì†,ÌÈÚÌ Ì Á†ÔËÒÀË

çÃÔÓÍ†%Ë	è È~ÈÌ†/ÒÓÓÒÓ. ÛÒÚ †ÌÀÌËÌ
àÓÍ†ÈÀÌËÌ Á,Û†	à†, ÌÀÌÀÌËÀ,ÒÓÒ ÓËÀ,Ó%ÌÌ~ÀÈ „ÒÍÓ,ÍË. →é~ÈÒÚËÚÀ „ÒÍÓ,ÍÚ.

è ÈÀÌ†%ËÒÒÀ À%†

çÃÔÓÍ†%Ë	è È~ÈÌ†/ÒÓÓÒÓ. ÛÒÚ †ÌÀÌËÌ
çÃ †.ÓÚ†ÀÚ ÒÓËÓÍ ÒÚ†ÈË ÒÓ Ò†ÌÚË	<ul style="list-style-type: none"> • Ç,À%ËÚÀ, Ò†ÌÌÚ, ÌÛÈÌ~À †ÚÓÚÓ. • èÈ,Ì†† †%ËÒÓÚ†ÈË ÒÌÈ~ÍÓÍ ÒÍ†.°.
çÃ †.ÓÚ†ÀÚ †.ÚÓÍ†ÚË~ÀÓÍ†Ì Ì†ÓÚ ÒÈ†	èÈ,Ì†† †%ËÒÓÚ†ÈË ÒÌÈ~ÍÓÍ ÒÍ†.°. —ÇÓÒÓÓÍ,ÀÚËÚÁÓ, ÛÌÓËÌ†ÓÚ ÒÈÍÓË.
àÈ,†ÀÚ ÛÌ†Á†ÀÌ, “ST”.	è ÓËÀ,À%ËÚÀÌ†ÓÚ ÒÈÍÚ.ÓÌÀÀÚÓ~Ó.

RF

ÇÓÒÒ ÓËÀ,À%ÀÌËÀ ÌÓÍÔ†ÍÚ-%ÈÒÍÓ,

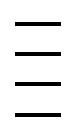
çÃÔÓÍ†%Ë	è È~ÈÌ†/ÒÓÓÒÓ. ÛÒÚ †ÌÀÌËÌ
èÌ†~È Á,Û† Ò È ,ÒÓÒ ÓËÀ,À%ÀÌËË	ÑËÓÍ Á†, ÌÀÌÀÌ ÈÌÈ ÒÓ, ÀÈ%ÀÌ.

è Á%ÙÒ Ê%± ĒÁ Ûí±Á±ÚÁîÈ ì± %ÈÒÒîÁÁ (Ò È %ÒÒÓîÈÚÁî ìÓí
 ÓÓ%îĴ ĄîÈÈ ĨÓ,,ÓÁ± ñ%ìÓ,,Ó Ó ÓÈ,, °,±ÚÁîñ (Ó ÓÈ,, °,±ÚÁîÁÈ) íÓĨÓíÚ-
 %ÈÓíÓ,)

ç± %ÈÒÒîÁÁ, ÚÁĄîÈÁ Ó È.îÈÁÈÚÁî ìÓ ÓñÚÈ ÒÁíÚî%îÈ,,±ÁÚ Ó%Èì ÈÁ ÒíÁ%Ú Ēì Úí±Á±ÚÁîÈ.

ÑÈÒÒîÁÈ	è ÈĒÈì±	èÓÓÓÓ·ÚÒÚ ±ìÁîÈñ
E:01	Ç Ó ÓÈ,, °,±ÚÁî, ìÁ ÛÒÚ±íÓ,îÁì ì±,,±ÁÈì Ó íÓĨÓíÚ-%ÈÓí±ÈÈ.	ìÒÚ±íÓ,ÈÚÁ, Ó ÓÈ,, °,±ÚÁî ì±,,±ÁÈì Ó íÓĨÓíÚ-%ÈÓí±ÈÈ.
E:02	Ç ì±,,±ÁÈìÁ Ó ÓÈ,, °,±ÚÁîñ ìÁÚ íÓĨÓíÚ-%ÈÓíÓ,.	áÁ,îÁíÈÚÁ ì±,,±ÁÈì È ÛÒÚ±íÓ,ÈÚÁ, ìÁ,,Ó íÓĨÓíÚ-%ÈÓíÈÈ.
E:04	ÑÈÒí Á±, ñÁîÁì.	èÈÈÒÚÈÚÁ%ÈÒí.
	ÑÈÒí ÛÒÚ±íÓ,îÁì, ÓÁ Á,Á ìÚÚÓí ÓÓíÓÈÁîÈÈ.	ìÒÚ±íÓ,ÈÚÁ %ÈÓí Ó ±,Èì,ìÓ.
E:99	è ÓÈ,, °,±ÚÁî ìÁ ±.ÓÚ±ÁÚ ÓÓ %Ú,ÓÈÓ ÈÈÁ.	ç±ÈìÈÚÁì±íÓ ÓÚÒÁ±ÓÓ± ±Ú±ñÓÓíÚ ,ÓÁ, ±ĄîÈñ, ÈÒíÓ%ìÈ ÁÈÈì.

ÒÒîÈ Ûí±Á±ìÁ, °-Á %ÁÈÒÚ,Èñ ìÁ ÓÓíÓ,,±.Ú, Ó. ±ÚÈÚÁÒ, í.îÈÈ±ÈĄîÚ %ÈîÁ Û ÛÈ Ĩ°
 Sony.



Sony Corporation

Actual total number

Sony XR-C113 (E,PI,Bg,Hu,**R**) 3-856-405-41 (1)